

**LUCKY LUKE**

# HÔN THỀ CỦA LUCKY LUKE

MORRIS &  
GUY VIDAL





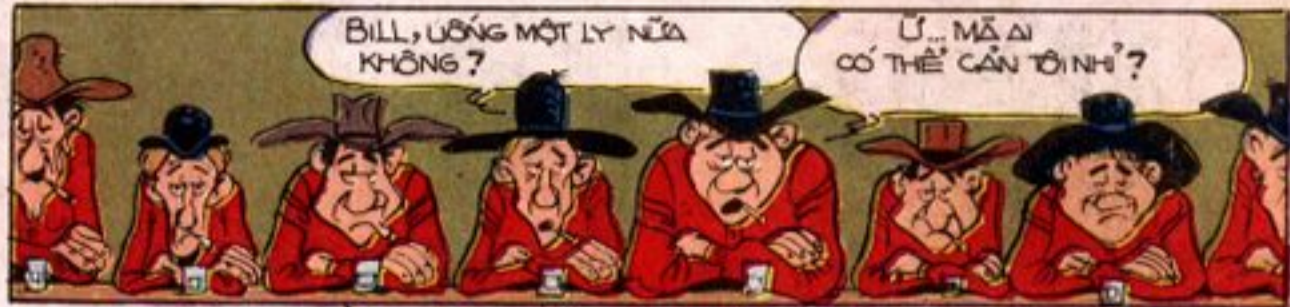
# HÔN THÊ CỦA LUCKY LUCKE

MORRIS

Guy VIDAL



MỘT TRONG CÁC VẤN ĐỀ ĐẶT RA CHO NHỮNG NGƯỜI TIÊN PHONG KHAI PHÁ MẢNG ĐẤT SƠ KHAI CỦA MIỀN VIÊN TÂY LÀ SỰ THIẾU VẮNG PHỤ NỮ.



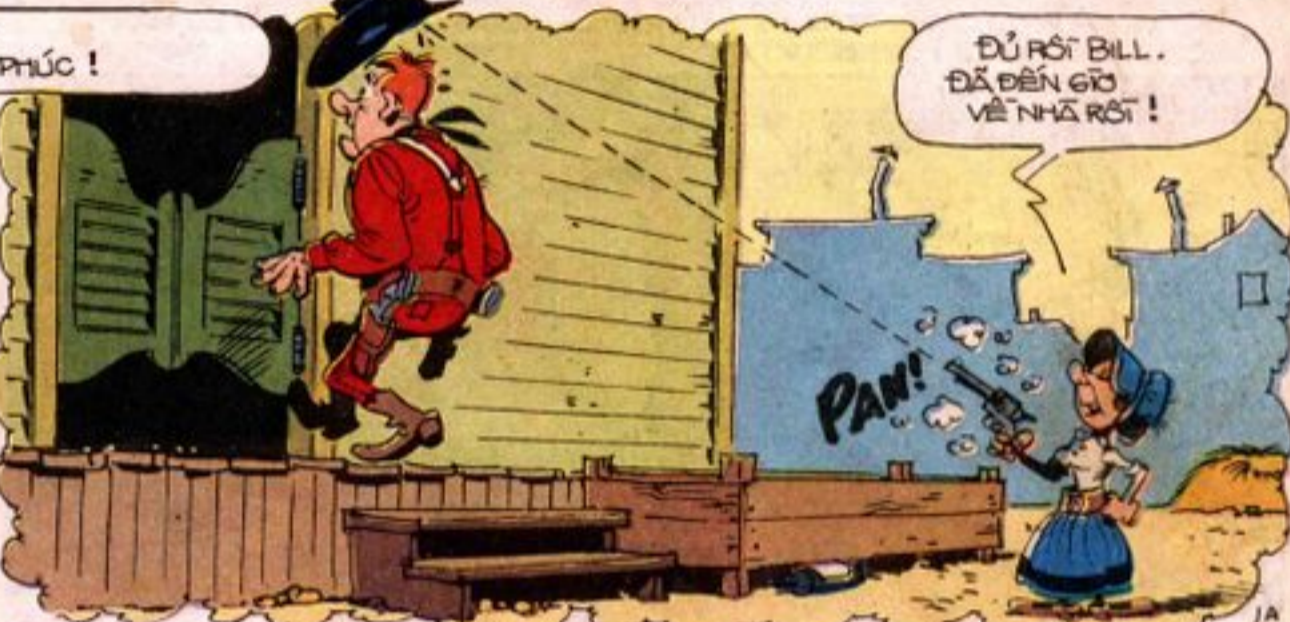
BILL, UỐNG MỘT LY NỮA KHÔNG ?

Ừ... MÃ ΔI CÓ THỂ CẢN TÔI NHÌ ?



ÔNG CÓ NHỚ MAGDA KHÔNG ?

THÔI IM ĐI !... ỒI, MỘT THỜI HẠNH PHÚC !



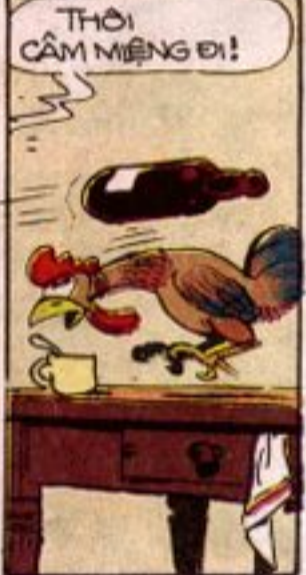
ĐỦ RỒI BILL. ĐÃ ĐẾN GIỜ VỀ NHÀ RỒI !

MỘT THÀNH PHỐ VẮNG BÓNG PHỤ NỮ BAO GIỜ CŨNG ĐỒNG NGHĨA VỚI BỮA BÀI, LỘN XỘN...

VÃ BUỒN CHÁN ...



ỒỒỒỒỒ!...



THÔI CÂM MIỆNG ĐI!



...BUỒN THẢ ...

TIỆM GIẶT ỦI

ĐÓNG CỬA VÌ PHẠ SƠN



DỪ SAO ỜNG CŨNG PHẢI CHỊU KHÓ TẮM RỬA MỘT CHÚT CHỮ, BRELAN D'AS ! (H)

CHỈ VẬY ! CỨ ĐỂ NHƯ THẾ NÀY TUẦN TỚI TÔI CỐN CHƠI BÀI TIẾP MÃ !

(H) NHỮNG KẸ CỜ GIAN BẠC LỘN THƯỜNG ĐỊ NHỮNG DẦU MẮC VÃ TRÉT LÔNG VỊT

MỘT KHI THÀNH PHỐ KHÔNG CÓ PHỤ NỮ, THÌ NGƯỜI ĐÀN ÔNG PHẢI LẤM TẤT CẢ....



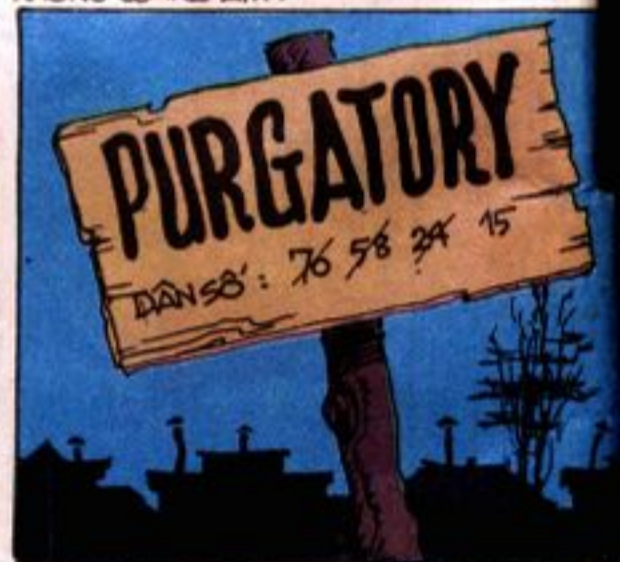
NGAY CẢ NHỮNG LÚC GIẢI TRÍ CŨNG MẤT HẾT HẢO HỨNG : MỘT TRẬN ÁU ĐÁ MÃ KHÔNG VÌ PHỤ NỮ LÀ MỘT ĐIỀU VÔ VỊ !

ĐÚNG THẾ, MỘT THÀNH PHỐ BUỒN CHÁN ĐẾN NƠI  
NGAY LÚC MỘT CÚ VẠ CHẠM CŨNG KHÔNG ĐỦ  
GIÚP NGƯỜI TÀ THẬT KHÁC LẠ !

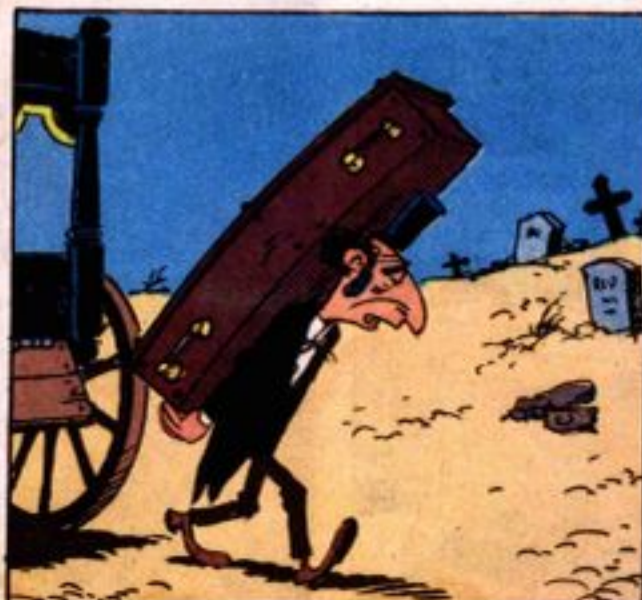


TRỞ VỀ NHÀ CŨNG CHẴNG CÓ GÌ THÚ VỊ HƠN KHI KHÔNG CÓ AI CHỜ ĐỢI MÌNH....

GẦN NHƯ NGHIÊM TRỌNG HƠN NỮA LÀ MỘT TH  
PHỐ KHÔNG CÓ PHỤ NỮ CŨNG CÓ NGHĨA LÀ  
KHÔNG CÓ TRẺ EM .



THÀNH PHỐ NÀO THIẾU VẮNG PHÁI \*KẸP TỐC\* LÀ THÀNH PHỐ ĐÓNG BỊ KẾT ÁN TỬ, MÃ NGƯỜI CUỐI CÙNG TỪ GIỮ CUỘC ĐỜI SẼ PHẢI TỰ MÌNH  
ĐÓNG NẮP HỒM LẠI THÔI....

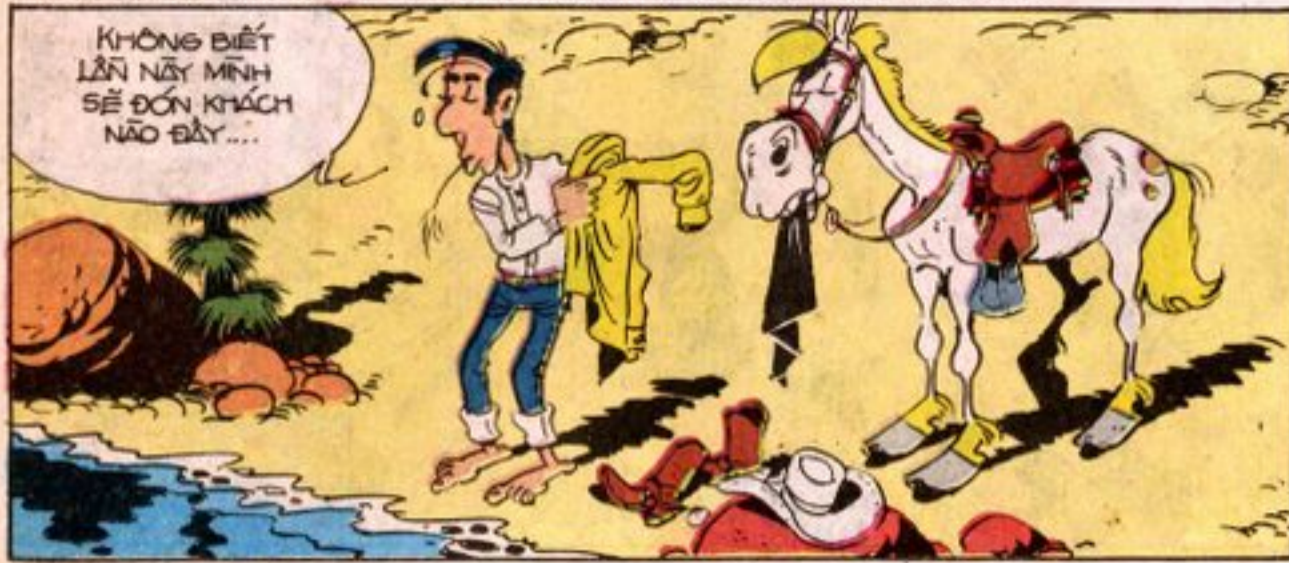




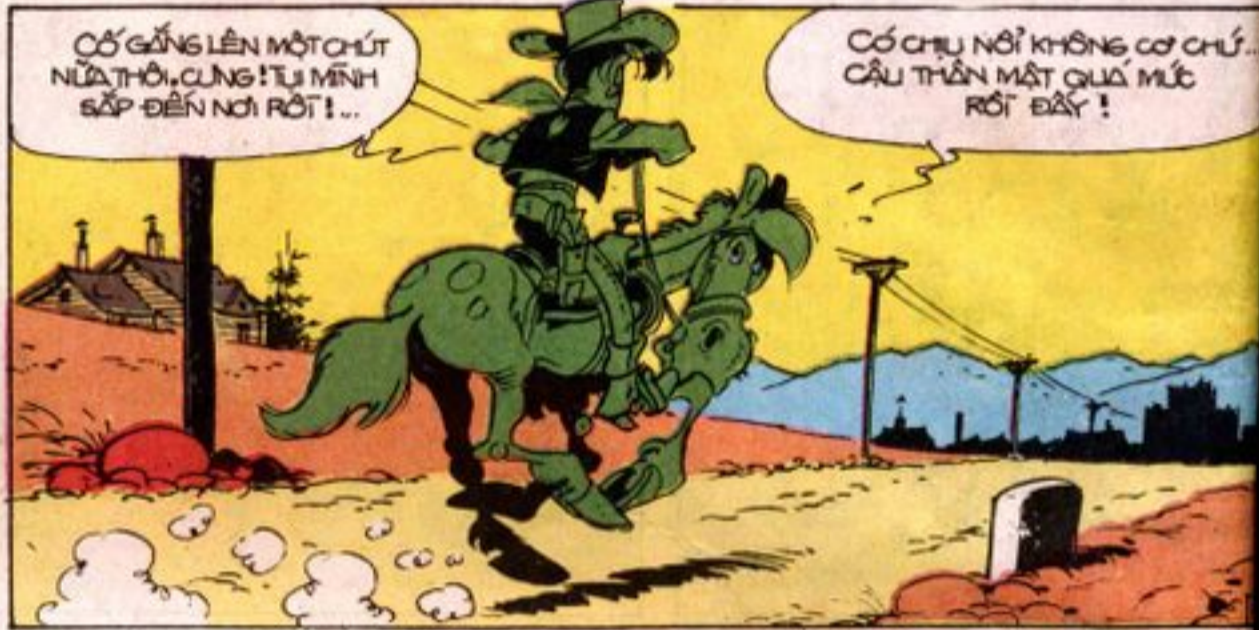
CHỈ CÒN MỘT CÁCH ĐỂ GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ, ĐÓ LÀ PHẢI BẮNG QUA CON ĐƯỜNG DÀI VẠN Dặm ĐỂ TÌM KIẾM TÂM HỒN TRỊ KỶ .



VỀ NGÀY HÔM ĐÓ, CHÍNH VẤN ĐỀ PHỤ NỮ ĐÃ DẪN LUCKY LUKE ĐẾN SAINT LOUIS, CHĂNG Ở CÁCH ĐÓ VÃI CÂY SỔ. NHƯNG, LÚC NÀY, ANH VẤN CHƯA HAY BIẾT ƠI CÁ ...



KHÔNG BIẾT LẦN NÀY MINH SẼ ĐÓN KHÁCH NÀO ĐÂY ...



Ờ... CÁI NÓN CỦA CẬU ĐÂY...

CẬU ẤY CŨNG CẦN CÓ NGƯỜI PHỤ NỮ ĐỂ CHĂM SÓC...

CỐ GẮNG LÊN MỘT CHÚT NỮA THÔI, CÙNG TỰ MINH SẮP ĐẾN NƠI RỒI!...

CÓ CHỊU NƠI KHÔNG CƠ CHỮ... CẬU THÂN MẶT QUÁ MỨC RỒI ĐÂY!



LUCKY LUKE! TÔI BIẾT CÓ THỂ TRÔNG CẬU VÀO ANH MÃ!

VÃI NHẬN ĐƯỢC THƯ CỦA ÔNG LÀ TÔI ĐẾN NGAY. ĐÂY LÀ ĐOÀN NÀO VẬY, THÌA ÔNG THÌ TRƯỞNG? GIẾ LÀ ĐẶN BỜ, BỜ RỪNG HAY LÀ NHỮNG NGƯỜI ĐI KHAI PHÁ VẬY?

LẠI ĐÂY TÔI SẼ GÓC THIẾU... ĐOÀN KHÁCH CỦA ANH.

HÈ HÈ HÈ



???

THÌA GUY BÀ ĐÂY LÀ, LUCKY LUKE!

HURA!

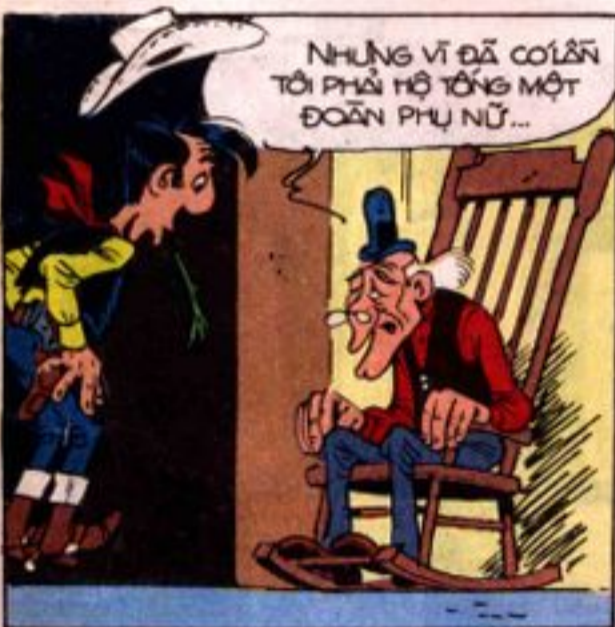
ĐẸP TRAI QUÁ ĐI CHỮ!

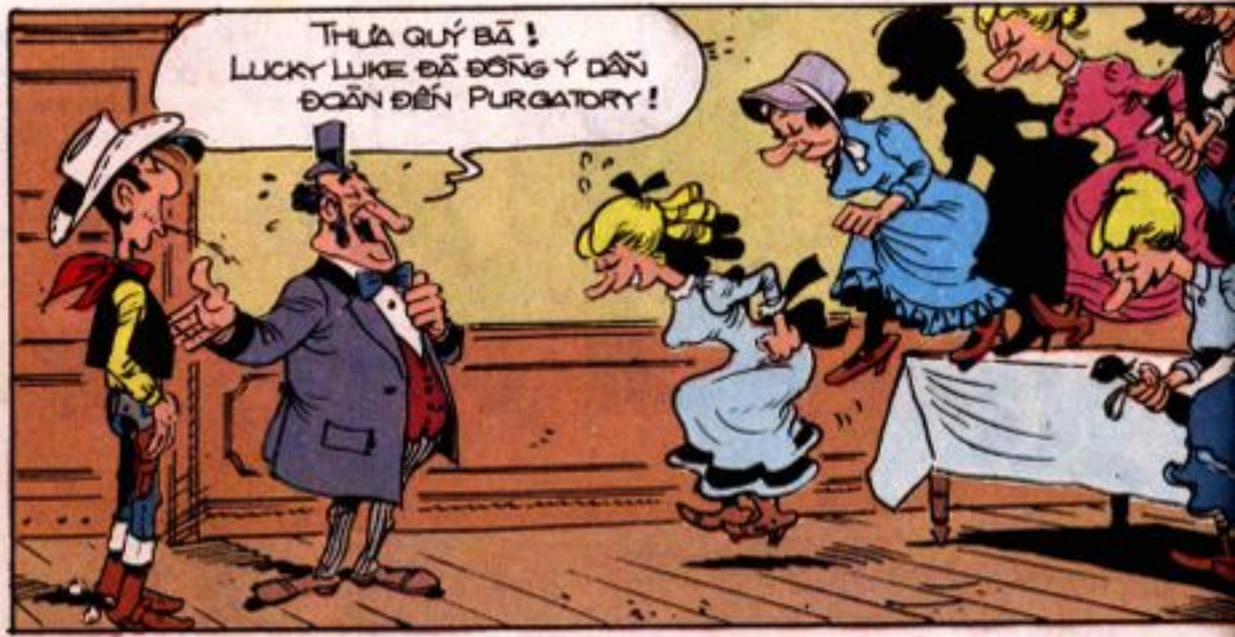
HOAN HỒ LUCKY LUKE!

XEM NÀO, LUKE! CHO TÔI XIN MÃ, HỖY NGHE TÔI GIẢI THÍCH BẢ NÀO!

HÈ HÈ HÈ

Ờ KHÔNG! TÔI GIẾ LẪM TẤT CẢ NHỮNG ƠI ÔNG MUỐN, TRỪ CHUYỆN NÀY.





NHƯNG TẠI SAO  
HỌ ĐỀU ẪN MẶC GIỐNG NHAU  
NHƯ VẬY ?

LÀ VÌ TRONG NHỮNG THÀNH PHỐ  
KHÔNG CÓ PHỤ NỮ, TRƯỚC TIÊN MÃY  
NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐIÊN TIỆM CẮT  
TÓC ....



... SAU ĐÓ HỌ ĐIÊN TIỆM CHỤP HÌNH ĐỂ ỜNG NÀY GIÚP HỌ HOÁ TRANG ... CHO LỊCH SỰ VÀ  
NHIỆM TRANG, ĐẸP HƠN LÊN ...

CHỜ  
NHỨC NHỊCH !  
CƯỜI !



CÁI ANH  
CHỜNG NHỎ CON  
TÓC ĐÓ Ở BÊN  
PHẢI, TRÊN  
BÂY NÈ !

VỚI ANH  
BỤ CON NÀY,  
CƠ LỄ MINH  
BỐT ĐỢ MA  
HƠN !

ANH TÓC  
NẬU NHỰT  
NHẤT KHÔNG  
DÁM MỈM  
CƯỜI ....

Ồ,  
ANH RỒM  
NÀY TUI XÍ  
ĐỢ NHEN !

CƠN TUI MÀ,  
ĐÃ CHẤM RỒI .  
TUI CHỌN ANH  
GIỘT LỬ NGƯỜI  
HOA ĐÓ !

TÔI MÊN  
ANH TEDDY,  
ANH TÁ TRÔNG  
GIỐNG Y NHƯ  
MỘT CON GẤU  
BÔNG Ỗ !



HỒN NHÂN LÀ VẬY ĐÓ ! NHỮNG NGƯỜI  
ĐÀN ÔNG TÂM THƯỜNG MƠ ĐIÊN NHỮNG PHỤ  
NỮ ĐẶC BIỆT, TRONG KHI NHỮNG PHỤ NỮ  
BIỆNH THƯỜNG LẠI HAY MƠ ĐIÊN NHỮNG  
NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐẶC BIỆT ....



ANH CHỜNG  
CỦA CHI GẦN  
NHƯ HƠI  
ĐẦU  
KIA !

HỒN PHÁ,  
ĐÓ LÀ MỘT CÁI  
TRÚN RỘNG  
RẤT ĐẸP, BIỂU  
HIỆN SỰ THÔNG  
MINH !

NGƯỜI TƯƠNG  
LẠI CỦA CHI NẶNG ÍT  
NHẤT CŨNG 100 KILOG!  
CHẮC LÀ CHI BIẾT  
LÀM BẾP CHỨ  
NHÌ ?

Ồ LÃ LÃ !  
BAO ANH TÁ MỌC  
ĐÁY LÔNG LÃ  
THẾ KIA ! NHƯNG  
DỪ SAO ANH MẤT  
ANH ẤY CŨNG  
DIU DẶNG !

NGƯỜI CỦA  
MINH ĐÂY, MONG  
RẰNG ANH ẤY  
LÃ NGƯỜI HIỀN  
LÃNH, VÀ YÊU  
THÍCH MÓN ĂN  
CỦA XỨ AI-LÊN ....



VÃ ĐÂY LÀ HANK BUI,  
"TAY RƠI" LỪNG DANH  
CỦA MIỀN VIÊN  
TÂY !

HA HA  
HA!



PẦNG!



HANK !  
CHỜ ỜNG  
BẠN  
CỦ !

LUCKY ! VÃN LUÔN LÃ NGƯỜI  
YÊU THÍCH TRỖ BỮA TÌNH TẾ !







VÀ ĐÂY LÀ PHỤ TÁ CỦA ANH,  
LUCKY LUKE!

Ồ CHÀ,  
CÁI GÌ  
ĐÂY?



TOUSSAINT CHARBONNEAU, NHÀ LẦM TÓC NGƯỜI PHÁP, MỘT NHÂN VẬT  
CÓ THỂ ĐƯỢC GỌI LÀ QUAN THÁI GIÁM CỦA HẬU CUNG. ANH TÔI SẼ PHỤ  
TRÁCH VIỆC GIỮ GIỮ SỰ HÒA HỢP GIỮA QUÝ BÀ TRONG  
SUỐT CHUYẾN ĐI....



CHÀO  
CÁC EM  
YÊU DẤU!



PHẢI HỘ TỒNG MỘT ĐOÀN  
PHỤ NỮ CÓ KHIẾN ANH  
LO SỢ  
KHÔNG?

Ồ KHÔNG, TẠI SAO PHẢI  
SỢ NHI? MÀY CÓ NĂNG  
BẾ BÓNG  
"QUAY ĐỀ"  
THƯƠNG  
QUÁ MÀ!



RỜI ĐI ĐẾN MỘT NƠI  
CHỈ CÓ TOÀN LÀ ĐÀN  
ÔNG, THÌ CŨNG  
VẬY HẢ?

KHÔNG. TẠI SAO  
TÔI RẤT THÍCH  
C  
THÊM NHỮNG BÀ  
NHỎ MỚI!



ĐOÀN SẼ KHỞI HÀNH VÀO SÁNG SỚM NGÀY MAI! NHƯNG GIÁC NẾU  
VẤN CÓ THỂ GIÚP TẤT CẢ SỰ NGHI KỸ. AI TRONG SỐ CÁC CÔ CÓ BỘ NÃO  
TO BẰNG TRÁI CHANH, THÌ VẤN CÓN CÓ THỂ THAY ĐỔI Ý KIẾN VÀ RÚT  
KHỎI CHUYẾN ĐI ĐIỀN RỜ NÀY. PHẢI BIẾT RẰNG Ở MIỀN TÂY SAINT LOUIS  
KHÔNG CÓ LUẬT PHÁP, VÀ Ở MIỀN TÂY DODGE CITY  
THÌ LẠI KHÔNG CÓ CHÚA!



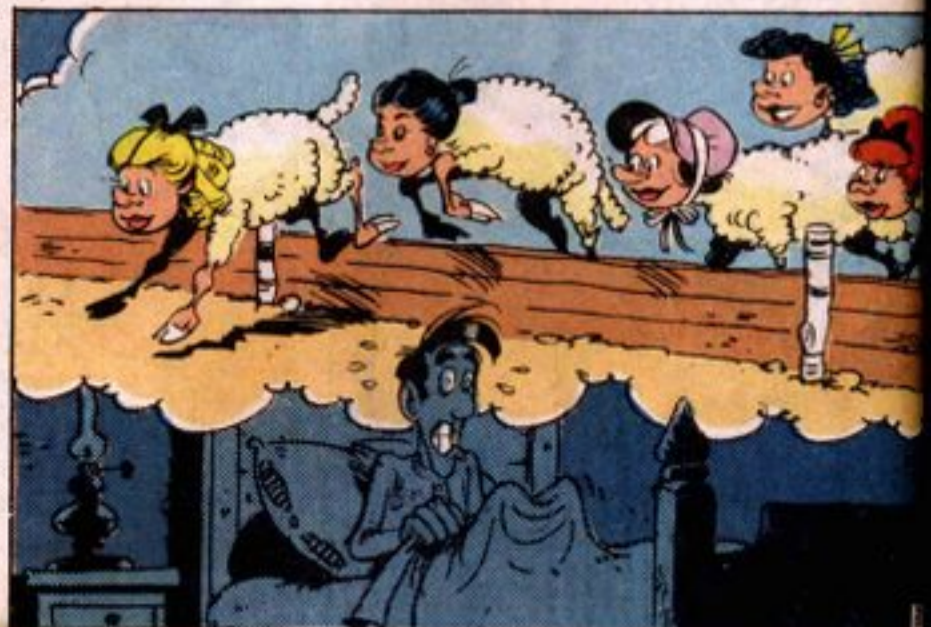
SẼ RẮC RỐI LẦM ĐÂY ANH BẠN!  
MÌNH ĐÃ TỪNG DẪN ĐÀN BÒ, NGỰA  
CỪ. NHƯNG ĐÂY ĐÚNG LÀ LẦN  
ĐẦU MÌNH ĐI HỘ TỒNG MỘT ĐOÀN  
NGƯỜI TOÀN LÀ PHỤ NỮ....

LẦN ĐẦU TÊN VÀ CUỐI  
LÀ LẦN CUỐI! TÔI KHÔNG  
NÓI LÀ TẤT CẢ PHỤ NỮ, NH  
QUẢ THẬT KHÔNG CÓ  
RỜI RẦM BẰNG MỘT  
PHỤ NỮ!

ĐÊM HỒM BỐ LÀ ĐÊM MẤT NGỦ CỦA LUCKY LUKE....



...121-122-123...





TIÊN LÊN NÀO!  
THEO HƯƠNG  
PURGATORY!

DÊ ƠT!  
CỨ ĐI THĂNG TỚI  
2.000 CÂY SỜ  
THỜI MÃ!



HUPIII!

CHÃ!  
MÌNH LẠI  
TRÚNG SỜ RỒI!



NHE NHÃNG NÀO! CÂN  
THẬN VỚI CÁI MÁY KHẨU  
CỦA TÔI CHỨ!



CHẠY ĐI,  
OLIVER!  
CHẠY!

CHÉU NÀY  
CHỊ SẼ  
BIẾT!

CHỊ ZELALDA,  
CHỊ TREO XỔ SỬA BÊN  
MÔNG XE ĐỂ LÂM Ơ  
VẬY HẢ?



TỚI! GUTEMBERG!  
TỚI! RENAUDOT!



CHỜ TUI VỚI!....

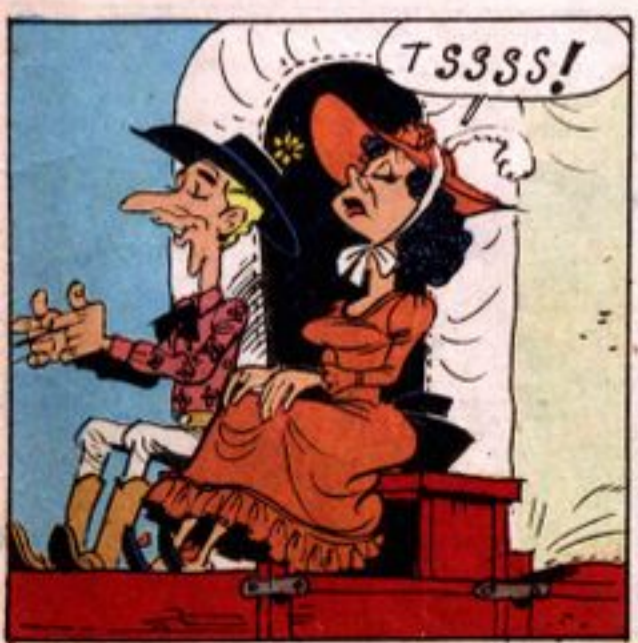
CÓ CHUYỆN  
GÌ VẬY?



.... LÂM SAO MỌI NGƯỜI LẠI  
CÓ THỂ KHỞI HÀNH  
ĐƯỢC ....



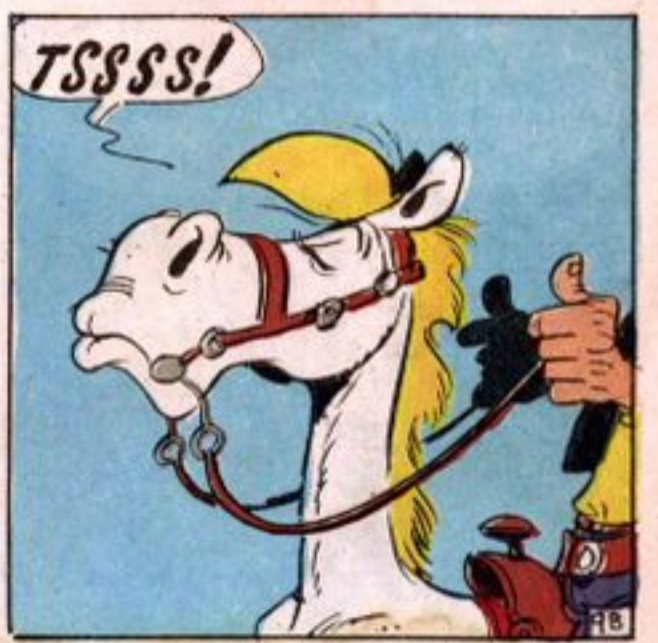
.... TRONG KHI TÔI CHƯA  
KỊP TRANG ĐIỂM  
XONG!



TSSSS!

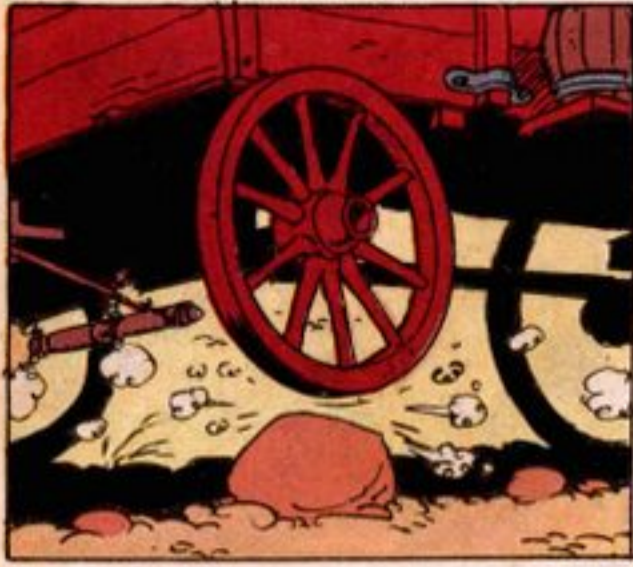


TSSSS!



TSSSS!

DƯƠNG ĐI XẤU, Ở GÃ ĐẤT RẦY...



BỚ NGƯỜI TA!

THOÀI MÃI NÀO, CÔ JENNY!



BỚ NGƯỜI TA!

HÃY YÊN NÀO, CÔ JENNY!



BỚ NGƯỜI TA!

ĐỪNG CĂNG THẲNG QUÁ, CÔ JENNY!

TRONG LÚC DỪNG XE VÀO BUỔI TRƯA....



RẤT TUYỆT, CÁI ĐAI AN TOÀN CỦA ANH CÓ THỂ GỌI LÀ MỘT PHÁT MINH CỦA THẾ KỶ ĐÂY!

SẴN SẴNG PHỤC VỤ CÔ THÔI, JENNY!

CUỐI CÙNG, VỚI TỐC ĐỘ BỐN NĂM CÂY SỜ GIỜ, BUỔI CHIỀU CỦA CHẶNG ĐÀU TIÊN ĐÃ ĐẾN.....



QUAY THÀNH VÒNG TRÒN!  
CHÚNG TA CẮM TRẠI  
QUA ĐÊM!



CÁI XỐ ĐUNG SỮA CỦA CHỊ RA SAO RỘT?

BÂY GIỜ NÓ ĐÃ TRỞ THÀNH MÓN BƠ ĐẶC!

ỒI CHẠP, CÁI LỪNG CỦA TÔI!



TÔI ĐÃ CHUẨN BỊ MÓN IRISH STEW, MỘT ĐẶC SẢN QUÊ HƯƠNG AI-LÊN CỦA TÔI... MỌI NGƯỜI HÃY CHO BIẾT Ý KIẾN NHÉ!



BÂY GIỜ MÌNH MỚI HIỂU TẠI SAO CÓ LẮM NGƯỜI AI-LÊN LẠI RỜI ĐẤT NƯỚC CỦA HỌ ĐẾN THẾ!



NHỮNG TIẾNG HÚ GHÊ Rợn KIA LÃ CÁI GÌ VẬY?

HUUUUUUUUU...

ĐÓ LÀ NHỮNG CON SỢI ĐỒNG CỎ. CỎ XEM ĐÂY. TÔI SẼ LẤM CHO CHÚNG IM NGAY TỨC KHỨC!



HUUU... HUUUUUUU...  
HHUUUUUUUUUU.....



HẾT NGHE TIẾNG CHÚNG RỒI... ANH LẤM CÁCH NÀO VẬY?

ỒI, CHỈ LÀ MỘT MẸO VẬT XUA THỜI MÃ...



MẸO VẬT CỦA ANH THẾ NÀO VẬY?

CÓ GÌ ĐẤU. ĐƠN GIẢN LÃ TÔI ĐÃ....



....MỖI CÁC BẠN SỢI CỦA CHÚNG TA, CHIA SẺ BỮA ĂN....



ẶNG ẶNG....

GRỪU!



ĐIỆN TÍN CỦA LUCKY LUKE ĐÂY!



KÝ TÊN VÀO CHỖ NÀY....

LẤM CÁCH NÀO MÃ ÔNG TÌM RA ĐƯỢC TÔI VẬY?

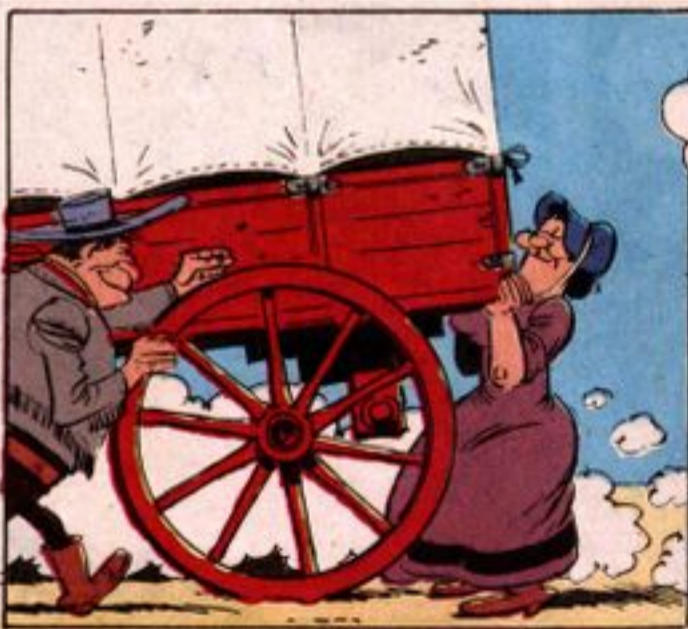
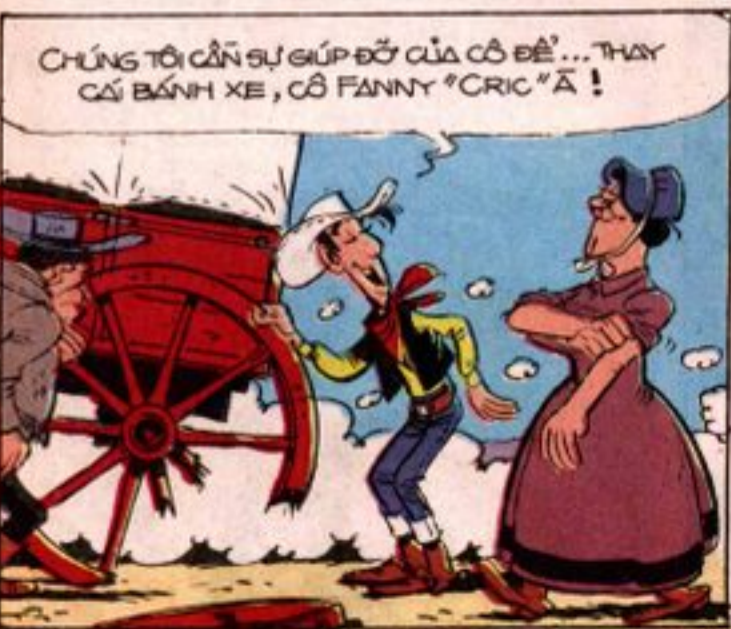
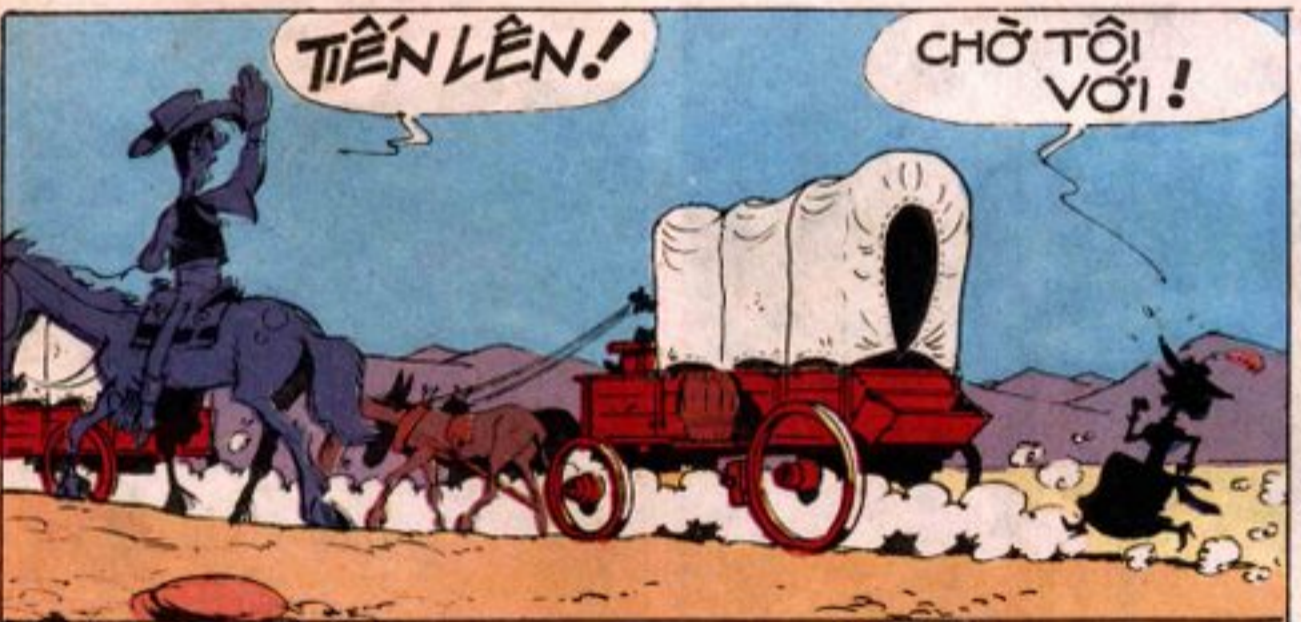
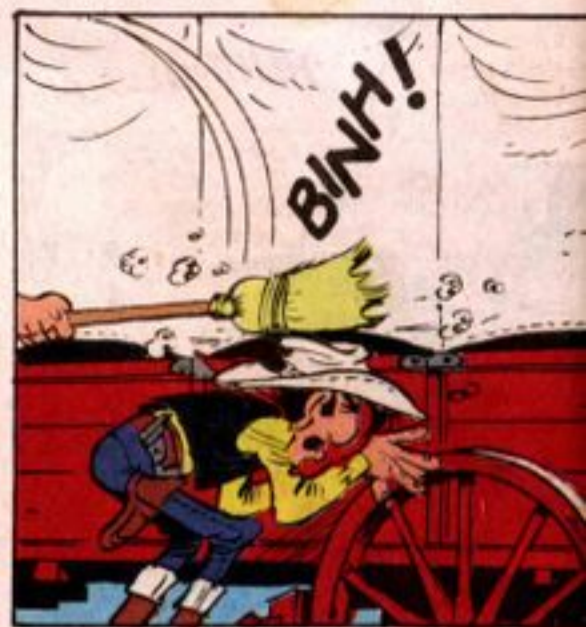


ĐIỀU NÀY THUỘC VỀ TINH THẦN VĨ ĐẠI VÀ LÒNG PHỤC VỤ TẬN TỤY CỦA NGÀNH ĐIỆN BÁO. NHỮNG BỨC ĐIỆN ĐƯỢC GIAO VÀO TAY CHÚNG TÔI THÌ BAO GIỜ CŨNG ĐẾN NƠI!

**LIÊN HIỆP VIÊN TÂY**  
Tên viết ngược là một mẹo Saint Louis Stop.  
Dựa theo một số thông tin được biết, hình có thể  
trên trong đám người cần nh, hóm và làm phụ nữ stop. Hãy cảnh giác stop. Tên nguy hiểm.



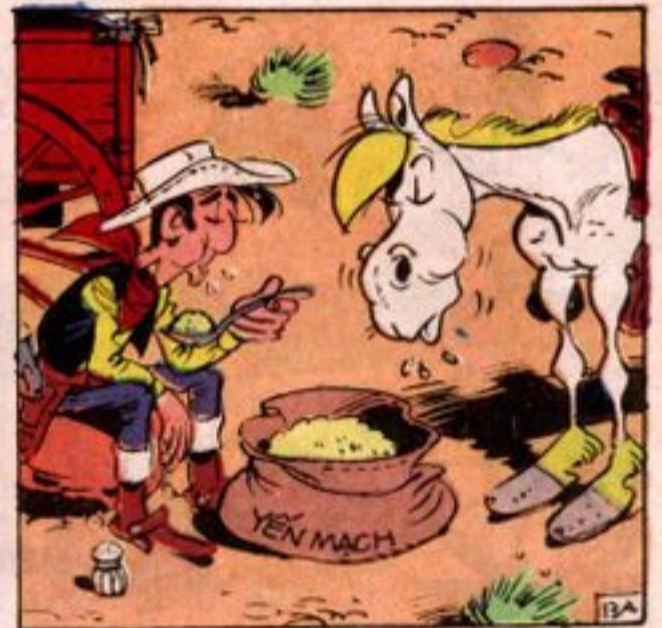
HỦM! LẤM SAO ĐỂ LẬT MẶT NẠ TÊN NÀY MÃ KHÔNG GÂY OM SỒM ĐÂY!? CẦN PHẢI CHƠI HẾT SỨC CẦN THẬN MỚI ĐƯỢC....



QUAY THÀNH VÒNG TRÒN!  
CHÚNG TA CẮM TRẠI!



THỰC ĐƠN CỦA BỮA TỐI NAY  
LÀ MÓN:  
IRISH STEW!



YÊN MẠCH



HAY LÃ, TÊN VƯỢT NGỤC  
LÃ CỒ NẶNG ĐANG RÓN RẼN  
RỜI KHỎI TRẠI KIA ....



MÓI TÓC KIA  
NHÌN NHƯ LÃ TÓC  
GIÀ ... MIỄN PHẢI  
TÌM RA SỰ  
THẬT!



LUCKY  
LUKE!...



...TÔI CŨNG CÓ CẢM TÌNH VỚI ANH! TÔI  
ĐANG ĐI HÁI MỘT BỐ HOA TÚC ĐỂ  
TẶNG ANH ĐÓ!



XIN LỖI CÔ ...  
ĐÂY LÀ MỘT NHÂM  
LÃN ĐÁNG TIẾC  
VÀ ...

???

GOM ĐĂN LỬA LẠI !...  
LILY! CHÚNG TA ĐI  
NÀO !

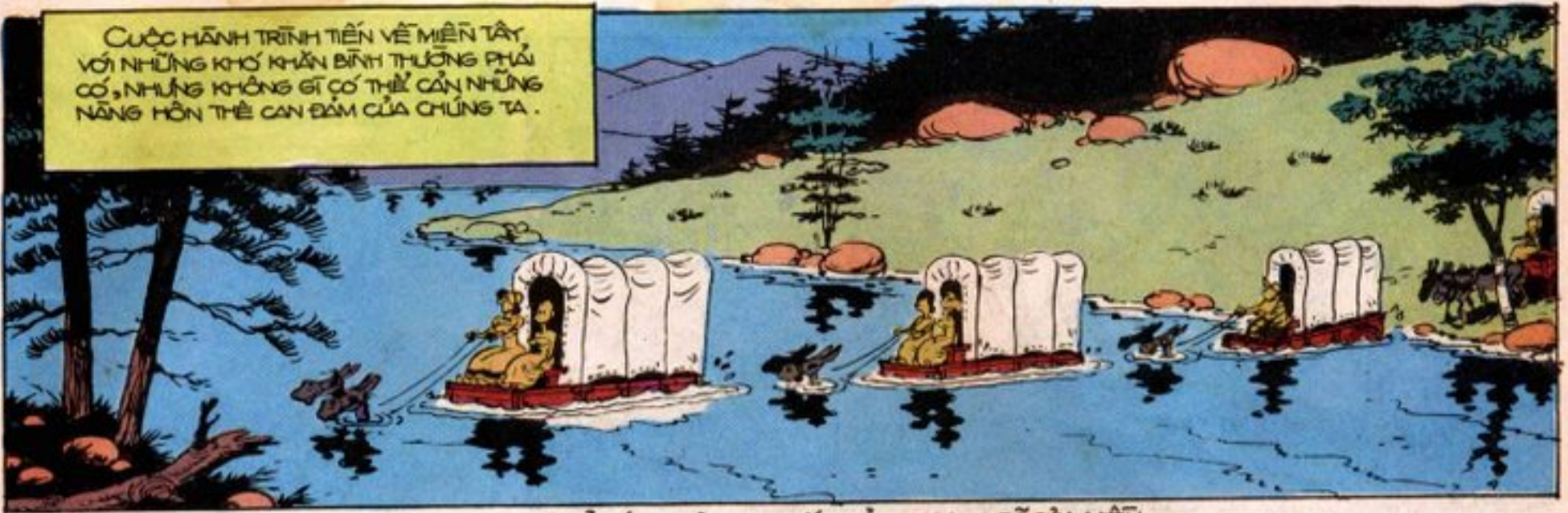


TẤT CẢ ĐỀU NHƯ Ý CHỮ, HANK?

KHÔNG, ĐIỀU PHIÊN TOÁI CỦA TÔI LÃ PHỤ NỮ CẦM LÁI XE, TÔI CHẴNG BAO GIỜ BIẾT ĐƯỢC HỌ BÌNH QUẪO ĐI HƯỚNG NÀO! CỨ XEM CHÉC XE PHÍA TRƯỚC LÃ ANH THẤY!



CUỘC HÀNH TRÌNH TIẾN VỀ MIỀN TÂY  
VỚI NHỮNG KHỚ KHĂN BÌNH THƯỜNG PHẢI  
CỐ, NHƯNG KHÔNG ƠI CỐ THÌ CẦN NHỮNG  
NĂNG HỒN THỂ CẦN ĐAM CỦA CHÚNG TA.



PHẢN ỨNG CỦA HỌ TRƯỚC CẢNH HOANG DÃ CỦA MIỀN  
VIÊN TÂY MANG ĐẬY NỮ TÍNH.



CHÚNG TẠ ĐANG TIẾN VÀO LÃNH  
THỔ CỦA NHỮNG NGƯỜI DA ĐỎ  
COMANCHE. MÃ GÀN ĐÂY HỌ ĐANG  
HOẠT ĐỘNG MẠNH. CẦN PHẢI  
CẢNH GIÁC, NGHE!

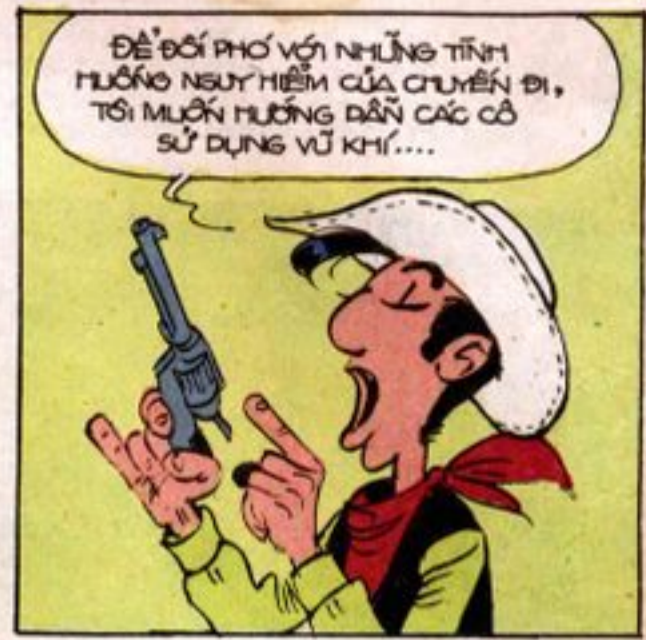
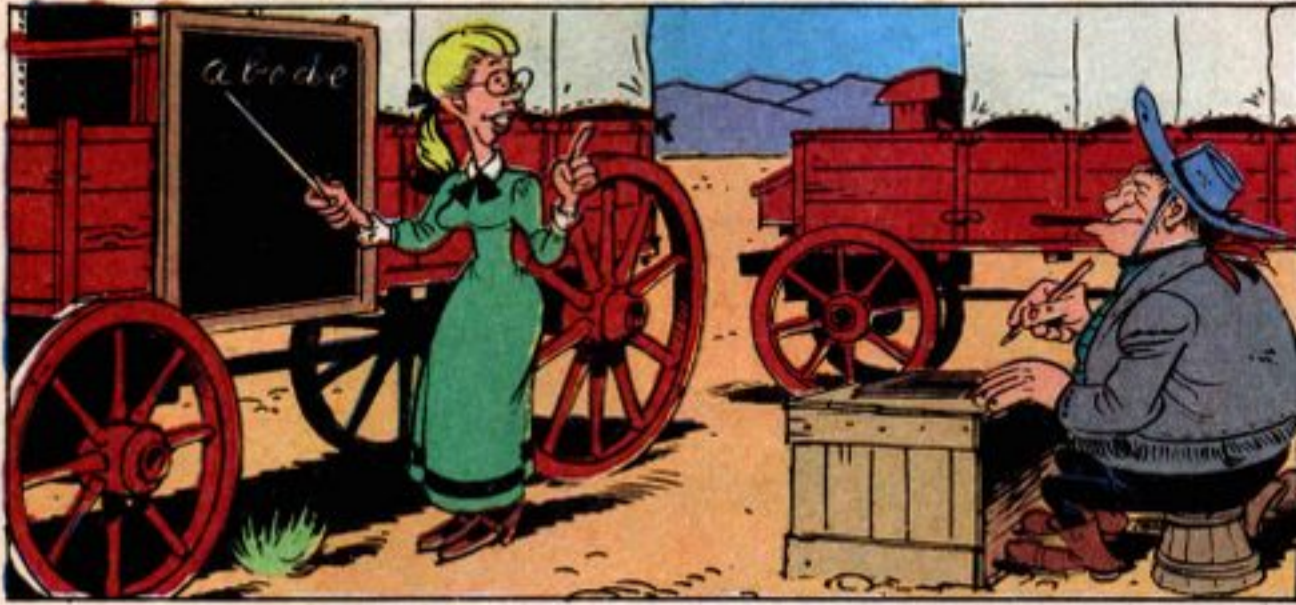


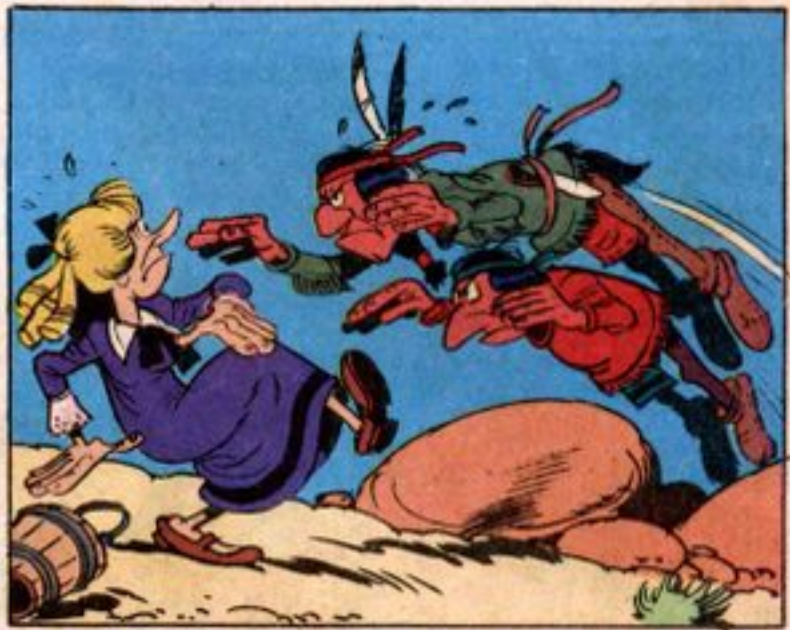
THẬT VẬY....



ÔNG ĐI ĐÂU  
VẬY HẢ  
"ẢNH TRƯNG  
NHỎ"?  
E HỀM, TUI PHẢI ĐI THAM GIA  
MỘT CUỘC HỘI THẢO MÃ QUÁ  
ĐÓ CÓ THỂ BIẾT ĐƯỢC  
NHỮNG PHƯƠNG CÁCH PHÁT  
TRIỂN, NHỮNG THÔNG TIN LIÊN  
LẠC HỒNG CÓ THỂ MANG CHÚNG TA  
VÀO CÁI CHUẨN MỤC CỦA  
ĐỜI SỐNG XÃ HỘI.









MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG GIÀ TRĂNG PHỤ NỮ TRỐN TRONG ĐOÀN Ế ? THẬT LÀ ĐIỀU LÝ THÚ !

HANK, ÔNG TRÔNG NOM ĐOÀN TRONG KHI TÔI ĐẪN NGƯỜI KHÁCH LẬU ĐIÊN CHỖ CẢNH SÁT TRƯỞNG CỦA RABBIT CREEK, GẮN ĐÂY THÔI !

ĐỒNG Ý !



HẮN ĐÚNG LÃ TÊN KILLER KELLY ĐÃ TRỐN KHỎI NHÀ TỬ SAINT LOUIS ĐÓ !

NHỜNG CẢNH SÁT TRƯỞNG GIỮ HẮN. TÔI CÒN PHẢI ĐẪN ĐƯỜNG CHO NHỮNG NGƯỜI PHỤ NỮ KIA NỮA !



CHÚ MẤY THÍCH ĐỒNG VÀI PHỤ NỮ LẮM Ế ! ĐƯỢC, VẬY THÌ CHÚ MẤY PHẢI GIẾT GẮN NHÀ, RỚT SAU ĐÓ LÀ RỬA CHÉN BÁT VÀ GIẶT QUẦN ÁO, NHA !



CHỜ MỘT CHÚT, LUCKY LUKE. CƠ MÓN TIỀN THƯỜNG DÀNH CHO AI TÓM ĐƯỢC HẮN. NƠ THUỘC VỀ ANH ĐÂY !

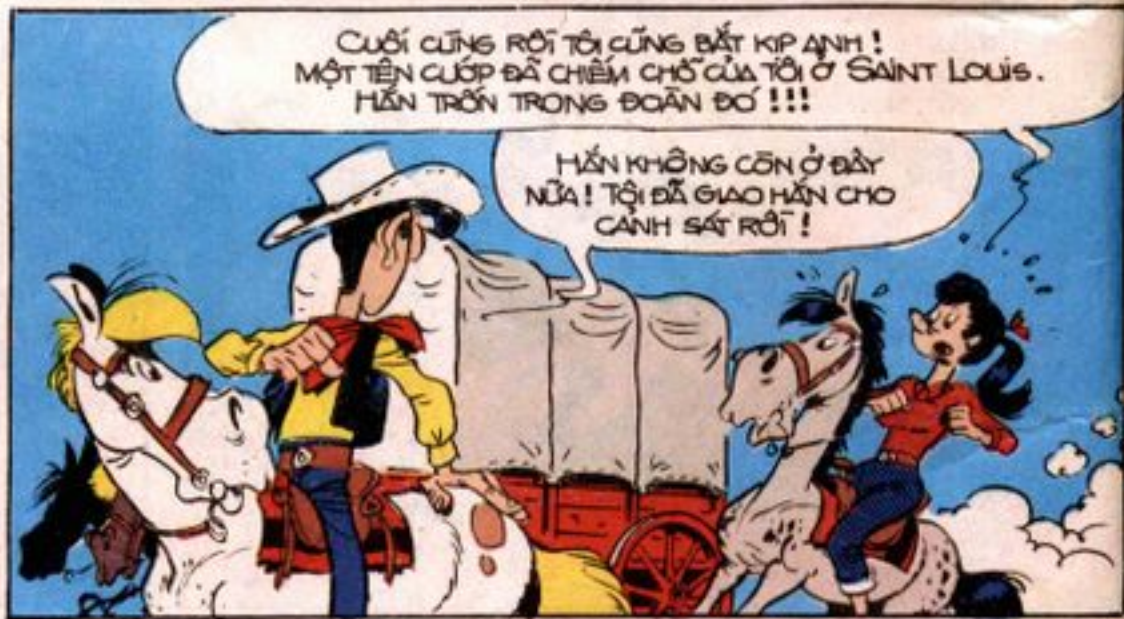
LUKE TRỞ VỀ TRẠI ...



TIỀN LÊN!  
HANK THỜI KÈN  
KHỎI HẮNH !



CHỜ VỚI!  
CHỜ TUI  
VỚI !

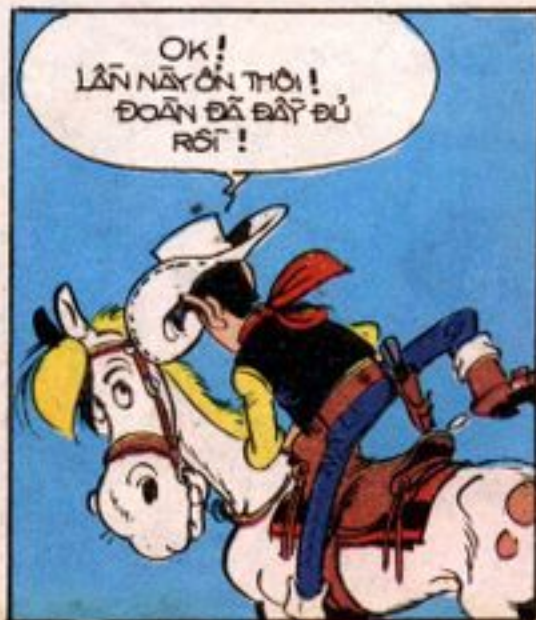


CUỐI CÙNG RỒI TÔI CŨNG BẮT KIP ANH ! MỘT TÊN CƯỚP ĐÃ CHIÊM CHỖ CỦA TÔI Ở SAINT LOUIS. HẮN TRỐN TRONG ĐOÀN ĐÓ !!!

HẮN KHÔNG CÒN Ở ĐÂY NỮA ! TÔI ĐÃ GIAO HẮN CHO CẢNH SÁT RỒI !



... CÒN VỀ SỞ TIỀN THƯỜNG VÌ BẮT ĐƯỢC ANH TA, BÂY GIỜ NÓ THUỘC VỀ CÔ. XIN CÔ HÃY NHẬN, XEM NHƯ LÃ QUẢ CƯỚI ỨNG TRƯỚC. CHÀO MỪNG CÔ ĐÃ ĐIÊN ĐOÀN !

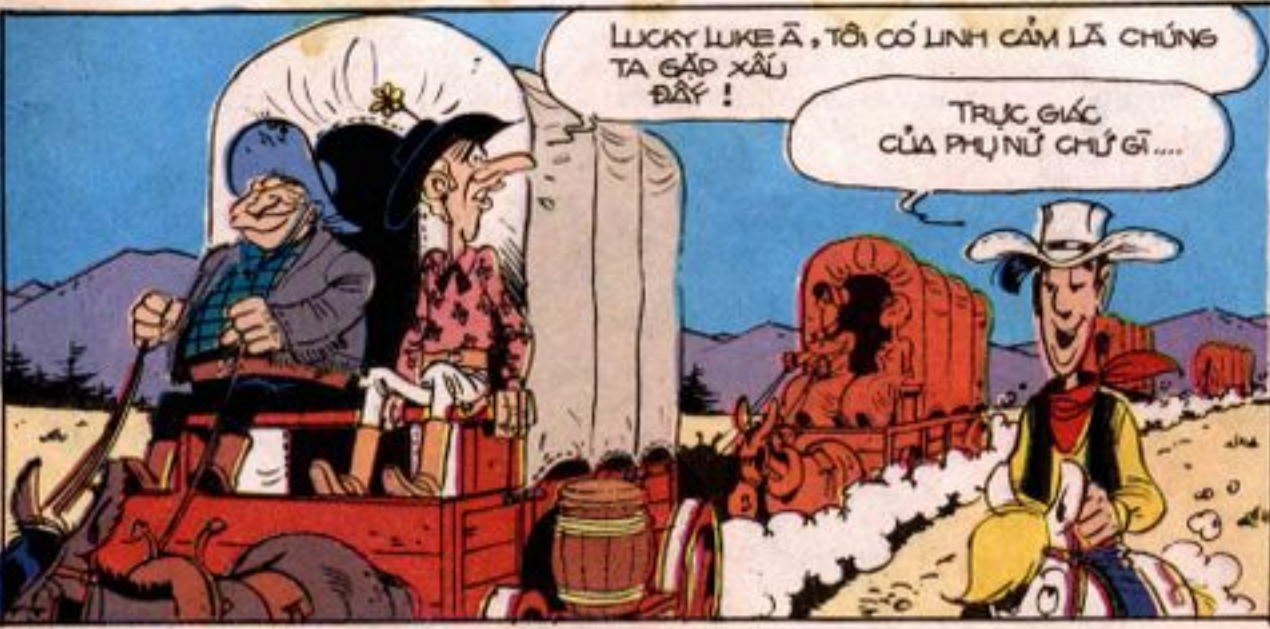


OK!  
LẤY NẦY ỒN THÔI!  
ĐOÀN ĐÃ ĐẬY ĐỦ RỒI !



TIỀN LÊN!  
VỀ MIỀN TÂY,  
CÁC CÔ ƠI !

TỒ TỒ...  
TEE...



LUCKY LUKE Ạ, TÔI CÓ LINH CẢM LÃ CHÚNG TA GẶP XẤU ĐÂY !

TRỰC GIÁC CỦA PHỤ NỮ CHỨ GI... ..



NGƯỜI DA ĐỎ COMANCHE !



HANK, ANH TRÔNG NOM ĐOÀN TRONG KHI TÔI NÓI CHUYỆN VỚI NGƯỜI THỦ LĨNH... ..



CHÀO TỰ TRƯỞNG VĨ ĐẠI ! TÔI NGHĨ LÃ NGƯỜI COMANCHE ĐÃ QUÁ ANH HÙNG, CHỈ CẦN GÂY HẤN VỚI PHỤ NỮ YẾU ĐUỐI KHI HỌ ĐI NGANG QUA BẦY. CHÚNG TÔI ĐẾN VỚI TỰ CÁCH LÃ BẠN BÈ VÀ ĐỂ CHÚNG TỎ ĐIỀU NÀY, CHÚNG TÔI ĐÃ ĐEM QUÀ ĐẾN TẶNG NGƯỜI ANH EM DA ĐỎ !



NẾU NHỮNG MÓN NỮ TRANG CHẴNG CÓ GIÁ TRỊ THÌ KHÔNG CẦN ĐUA ! CHÚNG TÔI CHỈ BIẾT CẮT CHỨNG Ở ĐẦU, MÂY CÁI THỦ LĨNH KINH ĐÓ !

NHỮNG MÓN QUÀ TÔI TẶNG CÓ THỂ KHIẾN NHỮNG CHIẾN BINH CAN ĐẢM CỦA ÔNG THÀNH NHỮNG NGƯỜI SANG TRỌNG NHẤT CẢNH ĐỒNG CỎ NÀY !



NHỮNG CHIẾC MŨ RỰC RỠ BĂNG LÔNG CÔNG VÀ LÔNG ĐÀ ĐIỀU !



RỒI KHI CÂN HÓA TRANG KHI CÓ CHIẾN TRANH, ĐÂY LÀ MỘT HỘP ĐỒ TRANG ĐIỂM TUYỆT VỜI ! NÃO LÃ SƠN MÔI, PHẤN VẼ MẶT MÀU XANH DƯƠNG, XANH LÁ CÂY, MỤC NÂU ĐEN, THUỐC CHẢI LÔNG MI ĐEN, PHẤN NÈN... ..



NHỮNG BỘ ĐỒ BĂNG VÀ SA-TANH, BĂNG LỤA BÓNG, BĂNG NHUNG... .. ĐỒ REN, RỐI ÁO KHOÁC BĂNG LÔNG, TẤT CẢ ĐỀU LÀ KIỂU THỜI TRANG MỚI NHẤT CỦA PARIS !



VÀ BÂY GIỜ, NHỮNG CÔ GÁI SẼ GIỚI THIỆU MỘT MÀN BIỂU DIỄN THỜI TRANG !

BIỂU DIỄN THỜI TRANG Ạ ?



.... VÀ ĐÂY LÀ KIỂU ÁO "CÂY TAI CHUỘT" CỦA CHÚNG TÔI ! BỘ MẪU XANH HOA CẢ NHẬT GỒM MỘT VÁY VẢI LỤA KÉP GEORGETTE CÓ NƠI NHUNG XANH DƯƠNG ĐẸM VÀ ÁO KIỂU VẢI MÚT-XƠ-LIN, CÓ CỔ VÀ TAY ÁO XẾP LY ! KỂ TIẾP LÀ CHIẾC ÁO NGẮN THÊU VIÊN ....



ĐI NÀO CRIC ! ĐẾN PHIÊN CHỊ !

TÊN NÀO DÁM CƯỜI LÀ TÔI NẶN ĐÓ !

.... VÀ ĐÂY LÀ KIỂU ÁO "CÂY DÀNH DÀNH" DO CÔ FANNY GIỚI THIỆU !



ĐÔI MỘT CÔ GÁI LẤY HAI CON NGỰA, NHEN !

KHÔNG ĐƯỢC, THUA TỰ TRƯỞNG VĨ ĐẠI ! NHỮNG CÔ GÁI NÀY KHÔNG PHẢI ĐỂ BÀN ....



TRONG KHI ĐÓ CÔ GIÁO MARTHA VẪN NGHE THEO TIẾNG GỌI CỦA NGHỀ NGHIỆP, ĐIỀU MÃ CÔ KHÔNG THỂ CƯỜNG LẠI ĐƯỢC...

SỜ ĐO GÓC VUÔNG BẰNG TỔNG SỜ ĐO HAI GÓC NHỌN ....



BÂY GIỜ MỖI NHỮNG NGƯỜI ANH EM DA ĐỎ CŨNG ĂN BỮA TỐI VỚI CHÚNG TÔI NHÉ !



THỰC ĐƠN GỒM MÓN IRISH STEW ! MÓN ĐẶC SẢN CỦA TÔI ! CÁC ANH CHO Ý KIẾN NHÉ !

ĐỪNG NHƯ MÌNH SỢ MÃ....



CÔ BẠN GÁI JENNY CỦA CHÚNG TÔI VẪN CHỊU ẢNH HƯỞNG PHONG CÁCH CỦA NƯỚC ANH !



BÍ QUYẾT MÓN NÀY, TÔI KỂ ANH NGHE : ĐÓ LÃ BẠC HÃ, PHẢI CÓ NHIỀU CHẤT BẠC HÃ BỔ VÀO !



ANH ĂN THÊM NHÉ ?

THÔI CẢM ƠN ! THẤY THUỐC CỦA TÔI BẮT PHẢI ĂN KIỀNG ...

CẢM ƠN, TUI ĐÃ ĂN TRƯỚC KHI ĐẾN ĐÂY...

Ồ, CẢM ƠN, KHÔNG PHẢI KHÁCH SÁO GÌ ! TÔI BỊ CHÚNG ĂN KHÔNG TIÊU.

THÔI CẢM ƠN ! KHÔNG NÊN ĂN THÊM NGỒA BỮA CHÍNH !

NẾU CÔ CÓ THUỐC TRỊ CHÚNG BẦY BỤNG THÌ HAY QUÁ



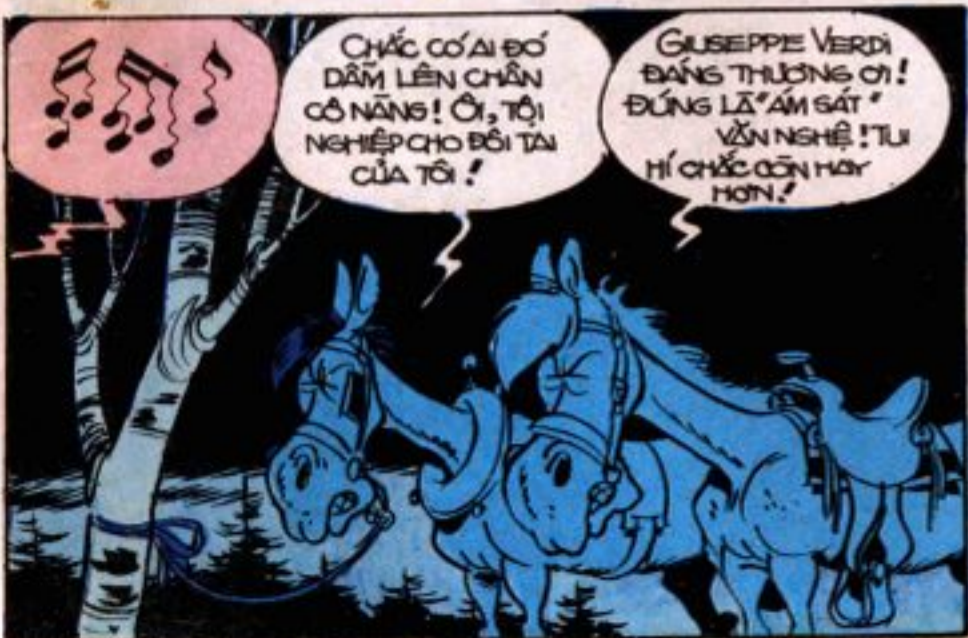
... VÀ ĐÂY, ĐẾN TỪ NHÀ HÁT OPERA SAINT LOUIS, NỮ HOÀNG THÁNH CA, CÔ CLARA CLAMEUR NGÔI SAO LŨNG DANH !



CHÍNH PHỤ NỮ ĐÃ GÓP PHẦN NHIỀU HƠN CẢNH ĐÀN ÔNG TRONG VIỆC ĐEM ĐẾN VÙNG HOANG SƠ MIỀN TÂY NHỮNG THÀNH TỰU VĂN HÓA TỐT ĐẸP .

TẠI SAO CÔ ẤY LẠI LA HÚ LÊN VẬY ? NGƯỜI COMANCHES CHÚNG TÔI KHÔNG MUỐN NHỮNG BỐ TỐC CỦA HỌ !

CÁI NÀY CỒN KỶ TIÊU HƠN CẢ MÓN IRISH STEW ĐÂY !



CHẮC CÓ AI ĐÓ DẪM LÊN CHÂN CÔ NÀNG ! ỒI, TÔI NGHIỆP CHO ĐỒI TÀI CỦA TÔI !

GIUSEPPE VERDI ĐÁNG THƯƠNG ƠI ! ĐỪNG LÃ "ÂM SÁT" VĂN NGHỆ ! TUI HÍ CHẮC CỒN HAY HƠN !



HÚÚÚUUUU...UU

HÚÚÚUUUU.....



TRONG BỐNHỮNG PHỤ NỮ ĐI KHAI PHÁC MIỀN  
VIÊN TÂY, CƠ CỐ NỮNG CARRY NATION LÀ Đ  
NÊ, ĐÃ TIẾN HÀNH CUỘC CHIẾN KHÔNG KHOA  
NHƯỢNG CHỐNG LẠI VIỆC HÚT THUỐC LÁ VÀ  
UỐNG RƯỢU .

ÔNG HANK A, ÔNG HÚT THUỐC KHÔNG  
NGỪNG ĐÂY. ÔNG PHẢI BIẾT THUỐC LÁ CŨNG NH  
RƯỢU ĐỀU CÓ HẠI CHO SỨC KHỎE VÀ TÌNH THÂN  
NÓ CŨNG HẠ THẤP GIÁ TRỊ CON NGƯỜI ĐI !



?!?



VÀ ĐỂ "KẾT THÚC BUỔI" LÊ"  
NHỎ THÂN MỘT NẶY, TÔI ĐỀ NGHỊ CÁC  
BẠN MỘT MÀN NHẢY MÚA THEO ĐÚNG  
PHONG CÁCH CỦA CHÚNG TÔI !

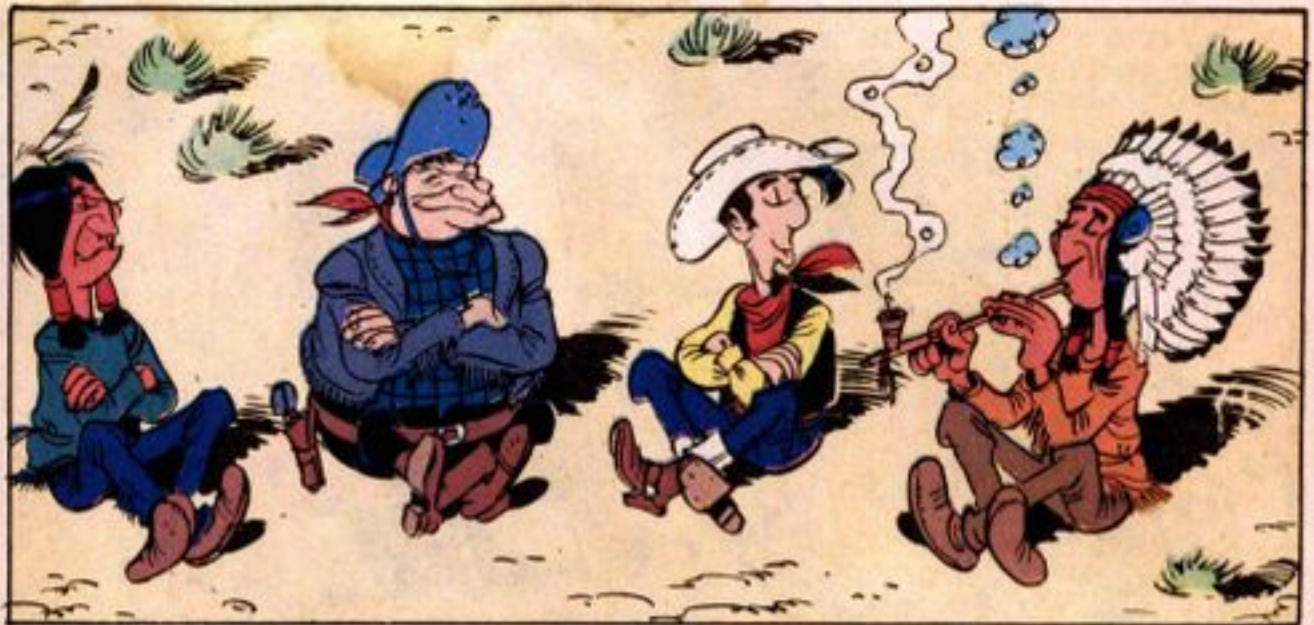


CŨNG DẠO CHƠI LOANH  
QUANH ĐỒ ĐỒ QUAY TRÒN  
SANG PHẢI, VÔNG TAY....



SÁNG HÔM SAU...

NÀY THỦ LĨNH  
CỦA NHỮNG CÔ GÁI CÓ TRÁI TIM NGAY  
THẮNG ! ĐOÀN CỐ THỂ TIẾP TỤC BẮNG  
QUA LÃNH ĐỊA SẴN BẮN CỦA BỘ TỘC  
COMANCHES . NHƯNG TRƯỚC TIÊN  
PHẢI ĐỐT ĐIỀU THUỐC  
HÒA BÌNH !

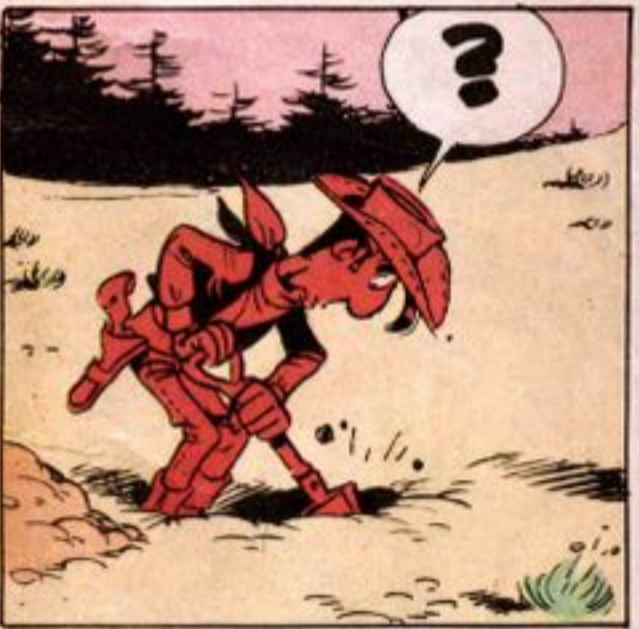


TỬ TRƯỞNG VĨ ĐẠI Ạ,  
ÔNG PHẢI BIẾT THUỐC LẠ  
CŨNG NHƯ RƯỢU ĐỀU  
CÓ HẠI CHO SỨC KHỎE  
VÀ TÌNH THẦN, NÓ LÀM  
GIẢM GIÁ TRỊ CON  
NGƯỜI ĐI !



NÀO, COMANCHES VÀ "MẶT TÁI" CŨNG  
CHỌN CÁI RIÊU  
CHIẾN TRANH,  
NGHE !

MỘT Ý KIẾN TUYỆT  
VỜI. THUA TỬ TRƯỞNG  
VĨ ĐẠI ! TÔI SẼ CÙNG LÂM  
VỚI ÔNG !



VẮNG ! TÔI HIỂU TẠI SAO  
ANH ĐƯỢC MỆNH DANH  
LÀ "NGƯỜI MÀY  
MẮN". ANH HÊN  
ĐỂ  
SỢ !!

PHẢI  
ĐÂY !

"MẶT TÁI" HÃY GIỮ LẤM KỶ NỆM.  
VẮNG KHÔNG CÓ  
GIÁ TRỊ ĐỐI VỚI  
NGƯỜI  
COMANCHE !



ĐÂY LÀ MỘT VÍ DỤ VỀ VAI TRÒ  
TRUYỀN BAY VĂN MINH VÀ GIỮ  
GỮ HÒA BÌNH MÃ ĐOÀN LỮ LÍNH  
THỰC HIỆN TRONG SUỐT CHUYẾN  
ĐI CỦA MÌNH .







CHÚNG TA ĐANG Ở TẠI KANSAS, MỘT VÙNG NỔI TIẾNG THƯỜNG XUYÊN XÂY RA HIỆN TƯỢNG VỚI RỒNG LỤC ĐỊA RẤT MẠNH, CÓ THỂ NHẢY LÊN VÀ DI CHUYỂN NGUYÊN CẢ CÁN NHÀ ...

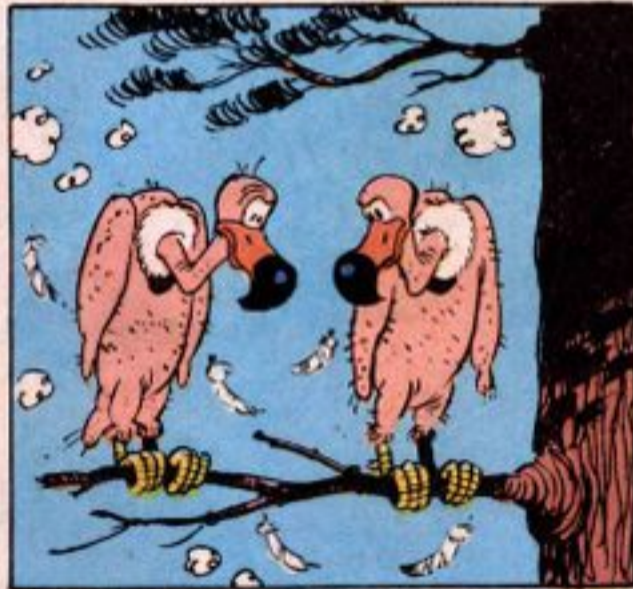


25A

KẾT QUẢ CỦA VỚI RỒNG LỤC ĐỊA THẬT ĐÁNG NGẠC NHIÊN VÀ ĐÔI KHI KỶ LẠ ...



ỒN RỜI!  
HẾT NGUY HIỂM  
RỜI NHA!



CHÚNG TA ĐÃ RỜI  
BANG BÊN KIA CỦA BỐ  
VỰC SÂU! CHÀ, HÈN  
THẬT!



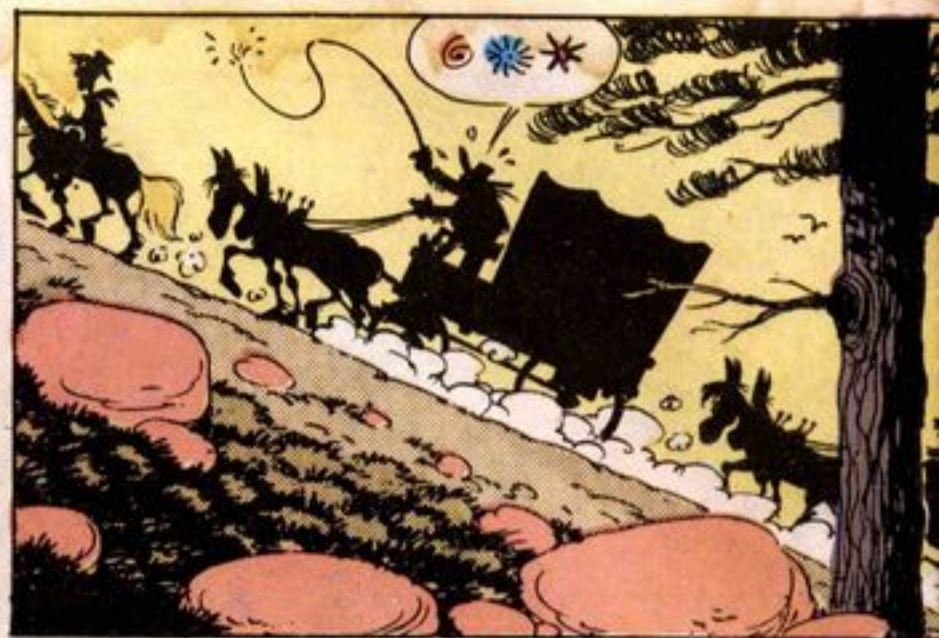
À! ÔNG CÓ THỂ NGHĨ NHƯ  
THỂ ĐƯỢC ĐÓ HẢ? TÓC TÔI BỤ XÙ,  
CÓN CHIẾC VỚ THÌ BỊ XƯỚC  
NỬA NÈ!

25B



CHO ĐIÊN BÂY GIỜ, MỌI THỨ TẠM YÊN, LUKE NHÌ ?

HÔNG DÁM YÊN ĐAU ! CÓN DÂY NÚI ĐÃ ĐỔNG KIA KIA !



LÉ RA HỌ PHẢI THAY CỜ XE MỚI Ở MỖI CHẶNG ĐƯỜNG CŨNG NHƯ Ở NHỮNG TRẠM DỪNG XE !



**GIẢM NHE XE DỪM ĐI ! HÃY VỨT TẤT CẢ NHỮNG GÌ KHÔNG CẦN THIẾT ĐI !**



TÔI ĐAU LÔNG QUÁ ! GIỐNG NHƯ PHẢI RỜI BỎ MỘT PHẦN THÂN THỂ CỦA CHÍNH MINH VẬY....

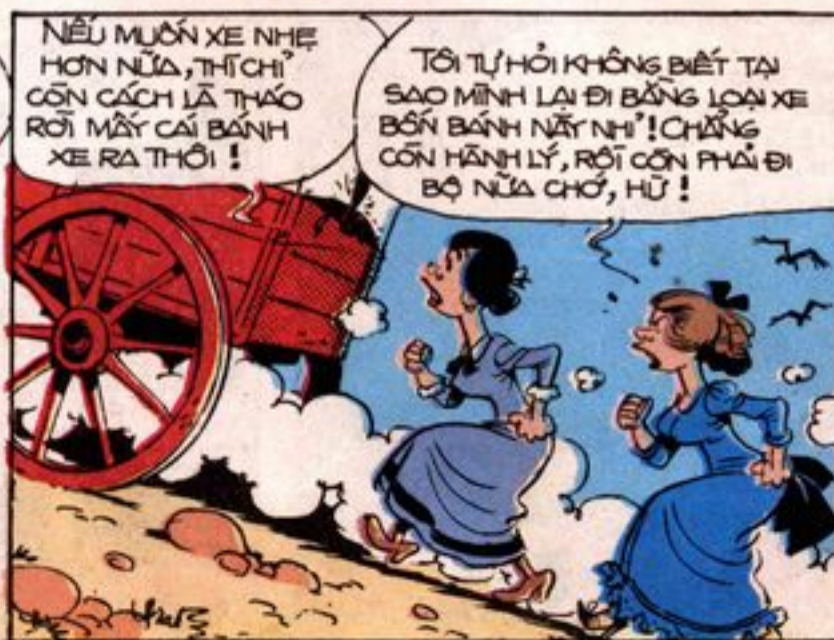
CỨ LÃM NHƯ TÔI NE ĐỪNG NHÌN !



CHẮC Ờ ADELAÏDE SẼ KHÔNG BAO GIỜ THA THỨ CHO TÔI ĐAU....



**TẤT CẢ HÃY XUỐNG ĐI BỘ !**



NẾU MUỐN XE NHE HƠN NỮA, THÌ CHỈ CÓN CÁCH LÀ THÁO RỜI MÂY CÁI BÁNH XE RA THÔI !

TÔI TỰ HỎI KHÔNG BIẾT TẠI SAO MINH LAI ĐI BẰNG LOẠI XE BỐN BÁNH NÀY NHÌ ! CHẴNG CÓN HÃNH LÝ, RỜI CÓN PHẢI ĐI BỘ NỮA CHỜ, HỮ !



**NÀO, ĐẨY XE LÊN !**

LA THẬT ! CHIẾC XE TRÔNG RỒNG KHÔNG THỂ NẶNG NHƯ VẬY ĐƯỢC ! CHẮC CHẴN MÂY CÓN LỬA CŨNG ĐỂ MINH ĐẨY CHỨNG ĐI NỮA ĐỜ MÃ !



Ồ, CON NGƯỜI NÀY XỨNG ĐÁNG VỚI PHẦN ĂN YÊN MẠCH CỦA LỬA TỚI NÀY!



THÀNH CÔNG RỒI! CHÚNG TA ĐÃ CHIẾN THẮNG NGỌN NÚI! VÀ SẼ CẨM TRẠI Ở ĐÂY ĐỂ LẤY LẠI SỨC KHỎE. HÃY MẶC QUẦN ÁO ẤM VÀO. TRÊN NÚI CAO TRỜI LẠNH LẮM NGHE!



NGỒI ĐAN ÁO BÊN NGỌN LỬA THẬT ĐẸ CHỊU!

MỘT MŨ XÙSI, MỘT MŨ CHÉO....

♪...ỒI TIẾT ĐÔNG...  
....TIẾT ĐÔNG GIÁ LẠNH..



HANK Ạ, PHẢI NÓI RẰNG PHỤ NỮ ĐƯỢC CÁI TÌNH THÂN LÚC NẾO HỌ CŨNG LẠC QUAN CÁ!



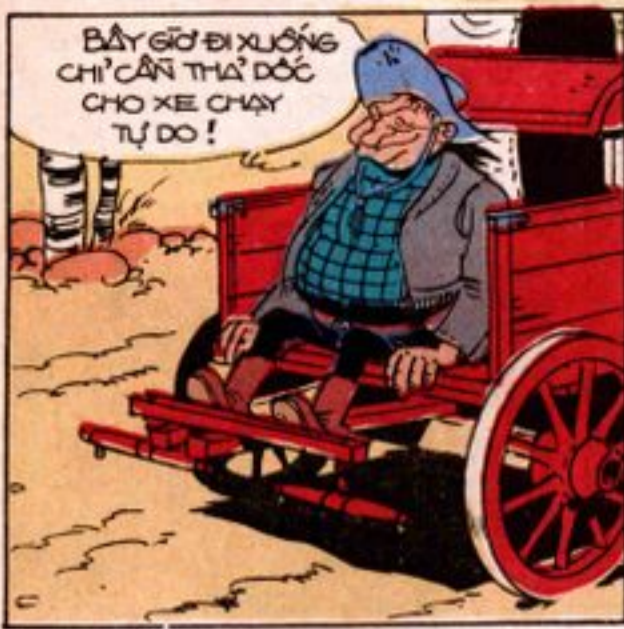
SÁNG HÔM SAU....



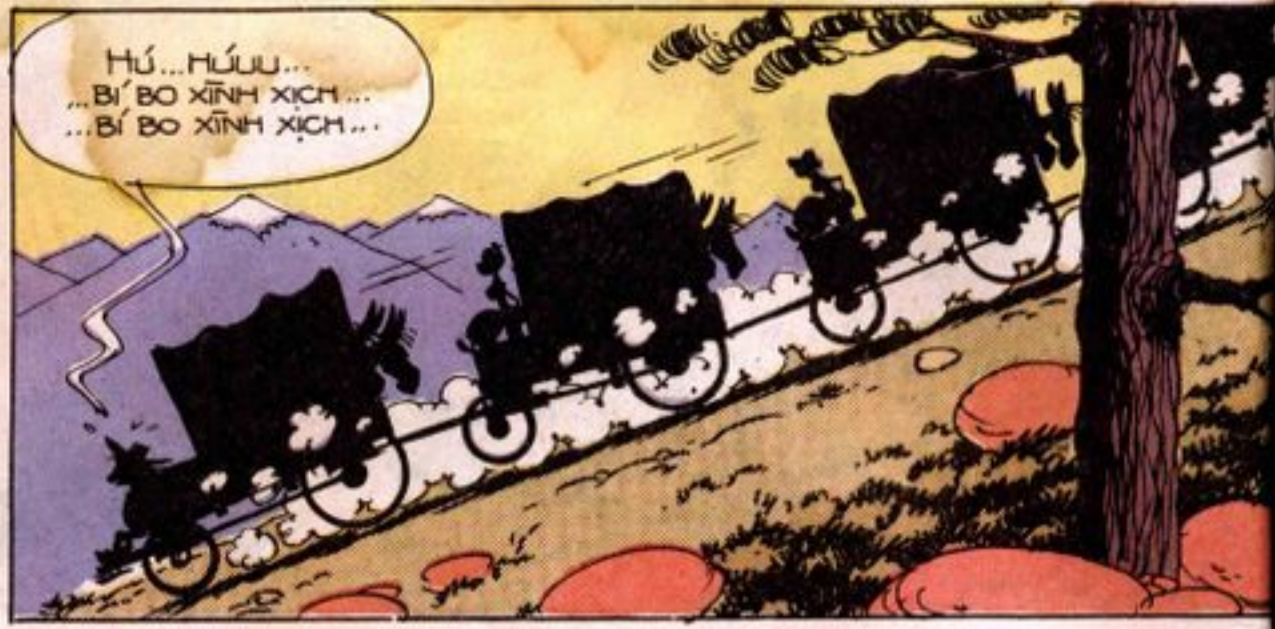
GOM ĐĂN LỬA! LILY! LÊN ĐƯƠNG NÀO!



CUỐI CHO ĐÃ ĐI, RỒI CẬU LẠM ON CÔI CHO TÔI TẤT CẢ NHỮNG THỨ NÀY RA! NGỰA MUỐN PHÁT ĐIỆN LÊN ĐÂY NẾ!



BÂY GIỜ ĐI XUỐNG  
CHỈ CẦN THẢ ĐÓC  
CHO XE CHẠY  
TỰ DO!



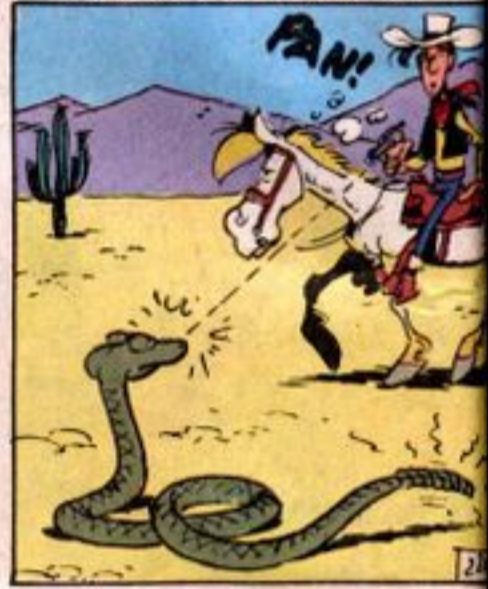
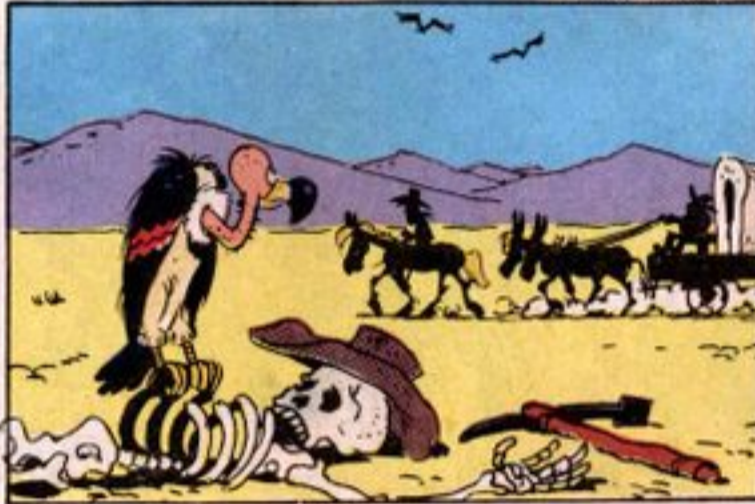
HÚ... HUUU...  
... BÍ BO XINH XỊCH...  
... BÍ BO XINH XỊCH...



ĐÂY LÀ PHẦN KHỎE NHẤT CỦA  
CHUYẾN ĐI, CỐ PHẢI  
KHÔNG CẬU!

TUY NHIÊN, NHỮNG CỖ NẶNG HƠN THÈ CAN ĐẢM CỦA CHÚNG  
TA CÒN PHẢI ĐỐI Đ ĐẦU VỚI VÙNG SA MẠC KHÁC NHIỆT...  
NHƯ NGƯỜI TA BIẾT, Ở ĐÂY ĐẦY RẦY NHỮNG CON VẬT  
ĐÁNG SỢ....

RẦN RUNG CHUÔNG....



... KỶ ĐÃ ...



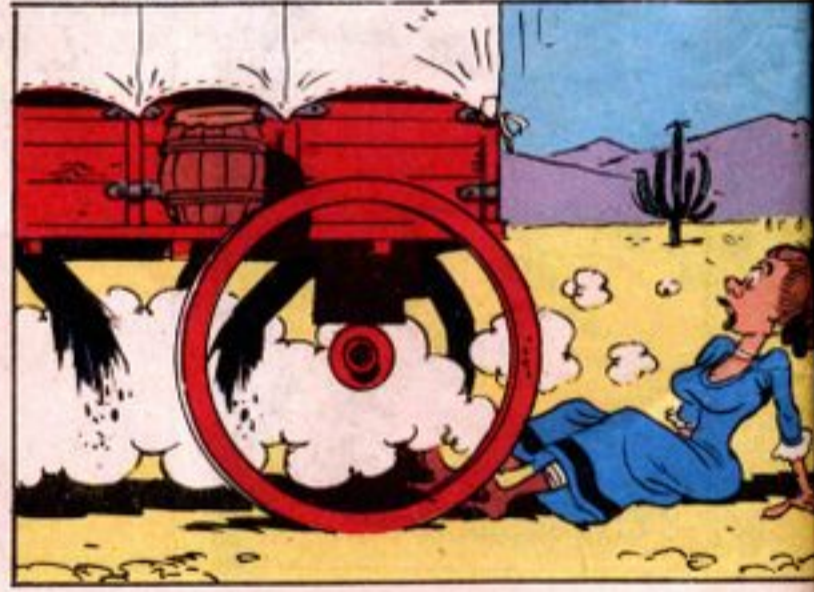
PAN!

.... BỒ CÁP, NHỆN SÓI ....

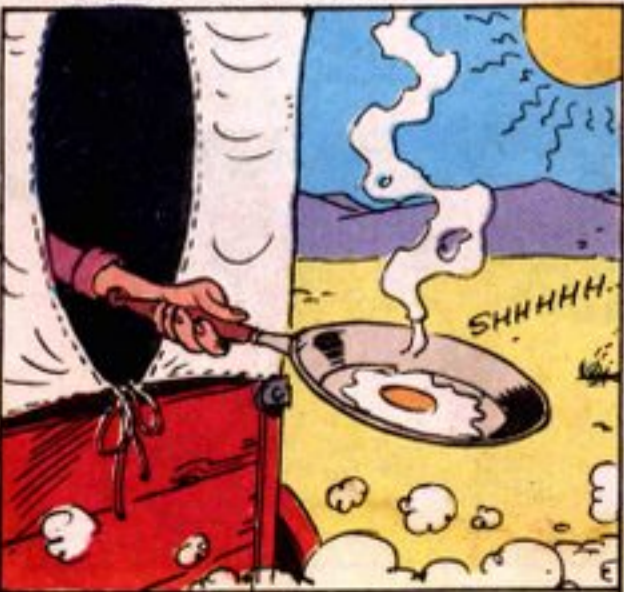


PAN!  
PAN!

.... RỜI MỎI ĐỤC RỘNG GỖ XE ....



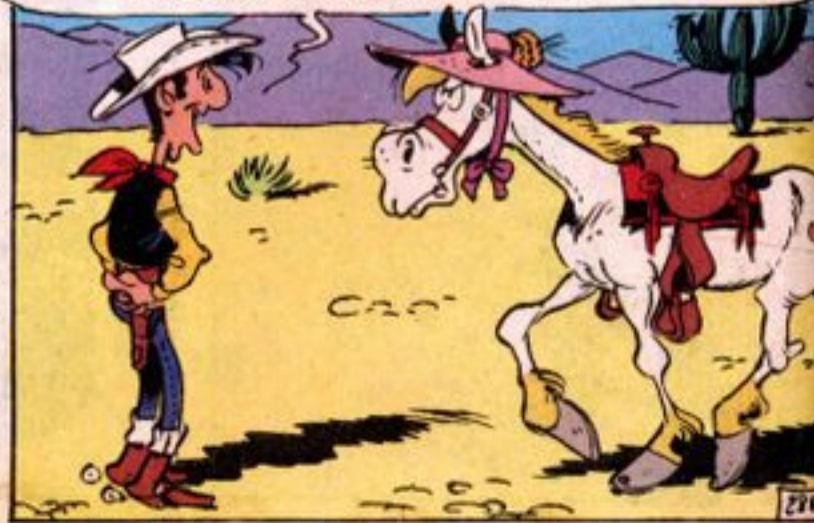
NHUNG GHÊ GỚM NHẤT LÀ ÁNH MẶT TRỜI  
NÓNG NHƯ THIÊU ĐỐT....



SHHHH..



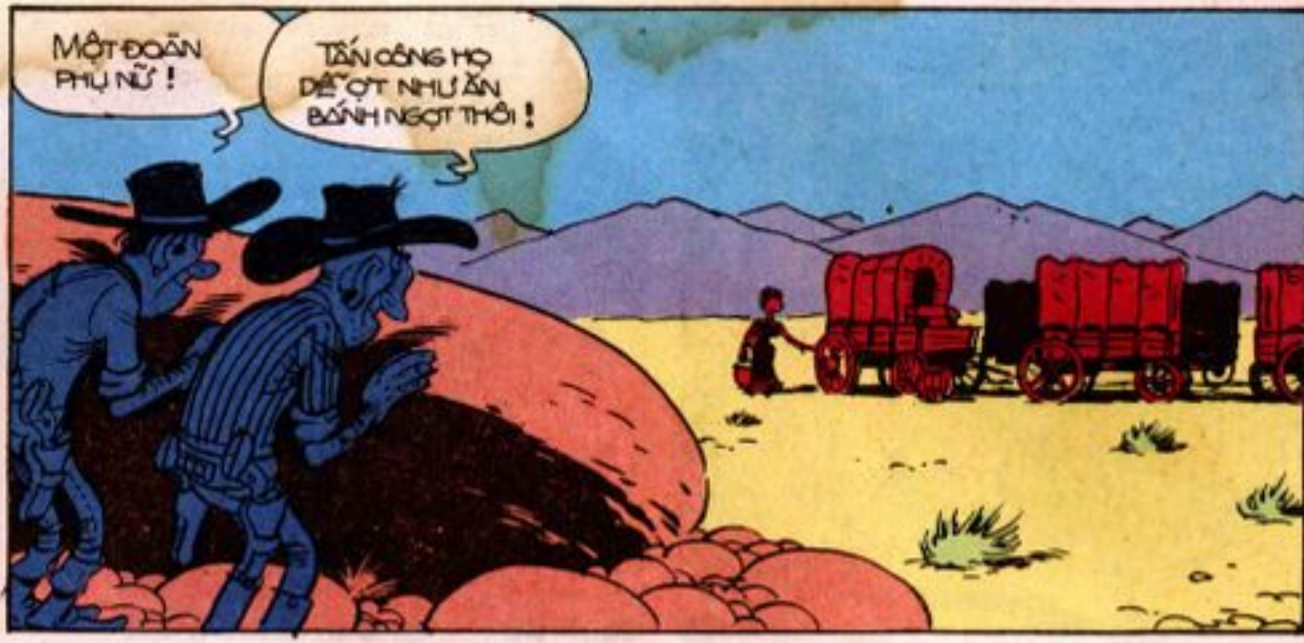
CẬU CÓ THỂ TỰ KHỎE MÌNH LÊN CON NGỰA ĐẦU  
TIÊN CỦA MIỀN VIÊN TÂY ĐỘI NÓN THEO THỜI  
TRANG MỚI NHẤT CỦA PARIS ĐÂY!





NẾU KHÔNG CÓ GÌ XÂY RA, NGÀY MAI CHÚNG TA SẼ ĐIÊN PURGATORY ! NẤY, TOUSSAINT GIAO CHO ANH VIỆC LẮM TÓC CHO QUÝ BÀ SAO CHO THẬT ĐẸP ĐÓ NHA !

O.K LUKE !



MỘT ĐOÀN PHỤ NỮ !

TẤN CÔNG HỌ ĐỂ ỢT NHƯ ĂN BÁNH NGỌT THÔI !



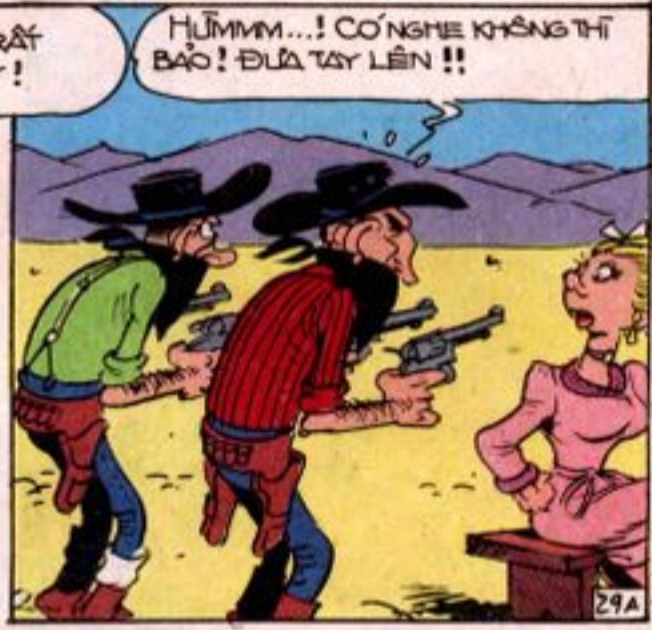
ĐƯA TAY LÊN ! TA LÃ CƯỚP ĐÂY !

CỨ MỠI LẦN TÔI ĐI LẮM TÓC THÌ THẤY MINH KHÔNG ĐẸP HƠN !

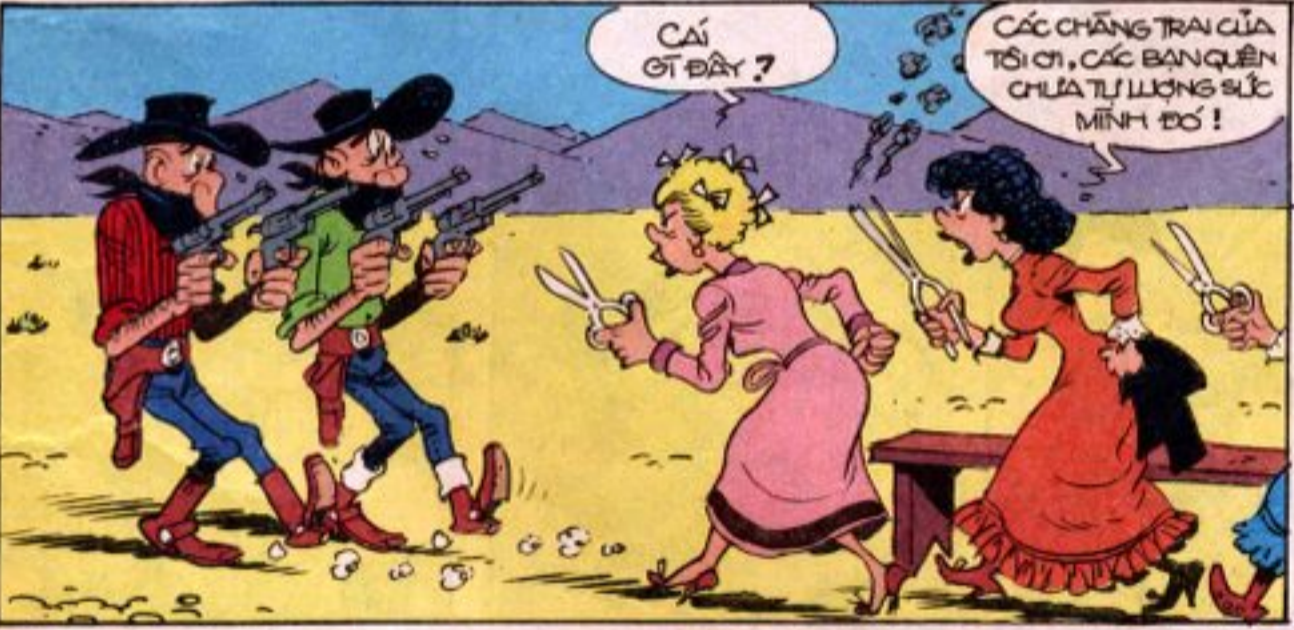
TÔI CŨNG VẬY, SAO XẤU XÌ QUÁ !

TẠI SAO MINH CỨ TRỞ LẠI KIỂU TÓC NẤY MÃI THẾ NHI ?

KIỂU TÓC LỘN NẤY RẤT HỢP VỚI CÔ ĐÂY !



HMMMM...! CỐ NGHE KHÔNG THÌ BẢO ! ĐƯA TAY LÊN !!

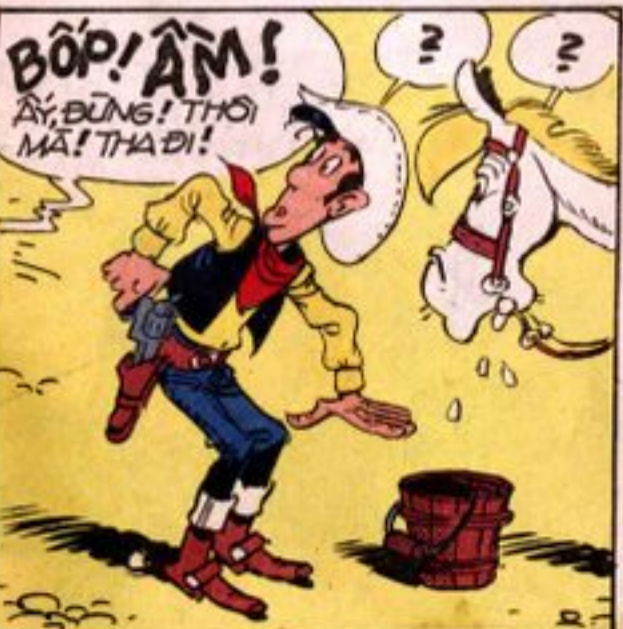


CÁI GÌ ĐÂY ?

CÁC CHANG TRAI CỦA TÔI ƠI, CÁC BẠN QUÊN CHỮA TỰ LƯỢNG SỨC MINH ĐÓ !



TRƯỚC TIÊN PHẢI BIẾT ĐÓ NÓN RA KHI NÓI CHUYỆN VỚI PHỤ NỮ CHỜ !



BỘP! ẦM!  
ẦY, ĐỪNG! THỜI MÃ! THA ĐI!



TÌU CÁI CHẤY LẤN BỘT RỘT !

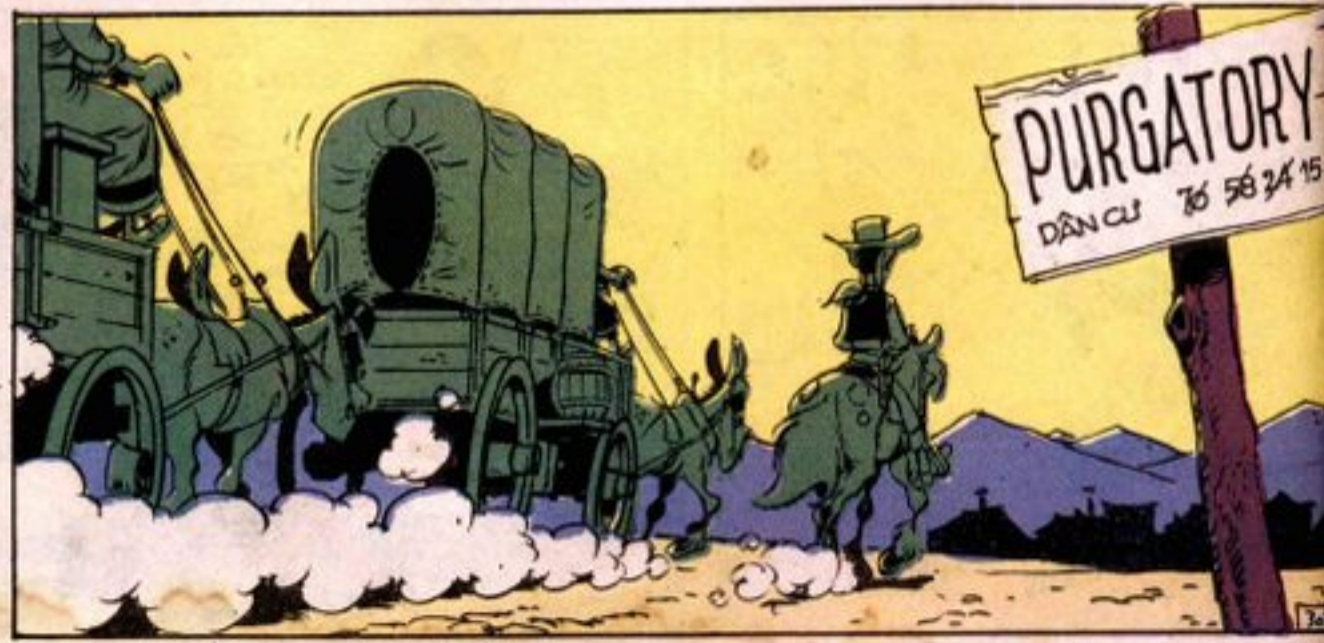
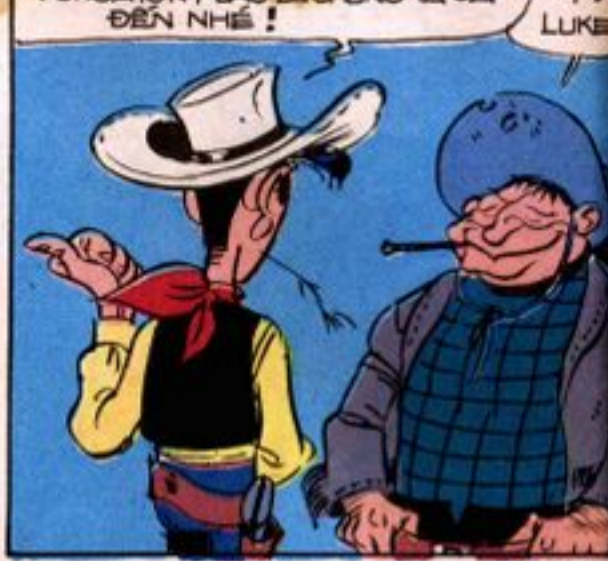
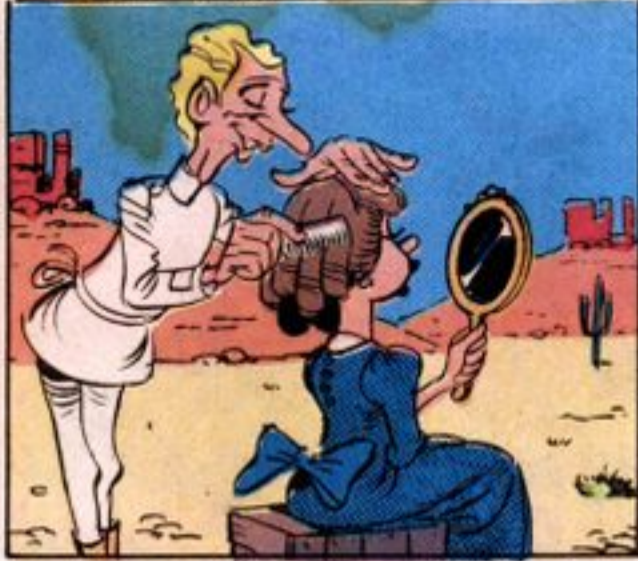


CÁC BẠN CÓ MUỐN NGHE TÔI NÓI KHÔNG ? CÓ THỂ SAU NÀY NGƯỜI TA SẼ GHI LẠI NHỮNG SỰ KIỆN ĐÃ XÂY RA VÀO SÁCH VỎ, NHƯNG TÔI CHO LÀ NẾU KHÔNG CÓ PHỤ NỮ, SẼ CHẴNG CÓ CUỘC CHINH PHỤC MIỀN VIÊN TÂY.

VÀ ĐÂY LÀ BUỔI SÁNG CUỐI CÙNG CỦA CHUYẾN LỮ HÀNH, KHI HỌ SẴN ĐẾN PURGATORY.

TOUSSAINT BẮN RỒN LÂM TÓC KIỂU CHO CÁC CÔ NANG HỒN THỂ....

HANK, ANH PHÓNG NGỰA ĐẾN PURGATORY BẢO LÃ CHÚNG TA SẴN ĐẾN NHÉ!  
ĐỒNG Ý!  
LUKE





PURGATORY TRÔNG CHĂNG VUI VẺ GI NHI...CÓ THỂ GỌI LÀ NƠI ĐỂ CHUỘC TỘI !

NÓ GIỐNG NHƯ NHÀ TRÒ ĐỀ NGHỊ HỀ : KHÔNG BAO GỜ ĐƯỢC NHƯ LỜI QUẢNG CÁO !

XIN CHÀO TẤT CẢ QUÍ ÔNG QUÍ CÔ !



THÌA, ÔNG LÀ HORACE ODGER, THỊ TRƯỞNG PURGATORY PHẢI KHÔNG A ?



LUCKY LUKE ! CẬU HOÀN THÀNH NHIỆM VỤ RỒI ! CẬU CHỨA BAN PHÉP LÃNH CHO CẬU !



BẮT ĐẦU ! MỘT... ...HAI ...



ỒI ! HÃY CHO TÔI MÁI ẤM, NƠI MÃ BỒ MỘNG ĐƯỢC RONG CHƠI, NƠI HƯƠNG NAI VÀ LINH DƯƠNG NỔ ĐÙA ...



...NƠI HIỀM KHI PHẢI NGHE NHỮNG LỜI PHIÊN LÔNG ...

UI ! TÀN SÁT ! GIÁ MÃ AI ĐÓ THUYẾT PHỤC HỌ TRỞ THÀNH NHÀ CHỒN NUÔI HƠN LÀ MÈ NHẠC THỂ ĐỒ KHỜ BIẾT MÀY !

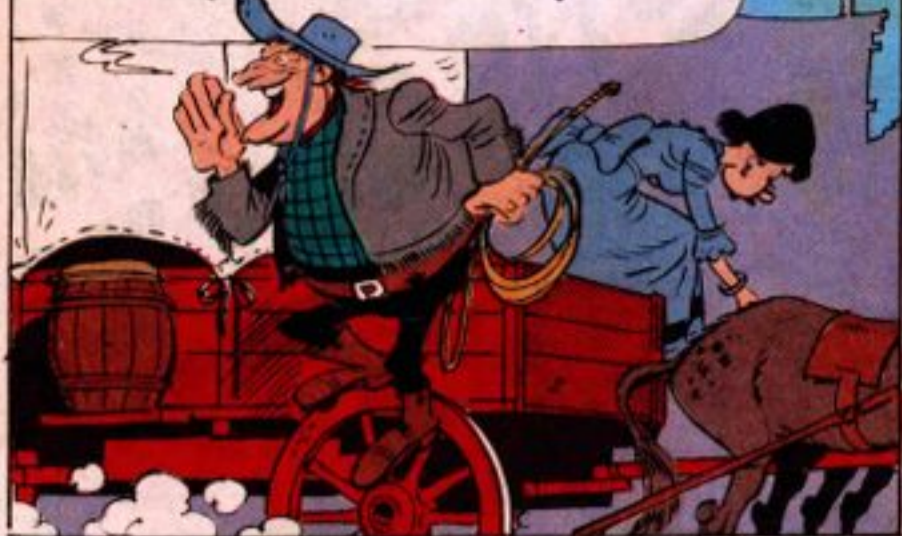


...VÀ BẦU TRỜI NGẦY QUA NGẦY KHÔNG GỌN BÓNG MÂY...NGỒI NHẬNGỒI NHÀ TRÊN THẢO NGUYÊN

ỒI, LẠY TRỜI HỌ KHỜ CÁI KHOẢN LÂM CHỒNG HƠN LÀ LÂM CA SĨ ...



ĐẾN PURGATORY RỒI! KẾT THÚC CHUYẾN ĐI!  
XIN MỜI MỌI NGƯỜI XƯỚNG XE!



ĐỂ KHÔNG PHÍ THỜI GIẠN,  
CHÚNG TA GẼ MỠI CÁC CHỒNG  
RÉ TƯƠNG LAI RA ĐỂ TIẾN HÀNH  
NGHI LÊ CƯỜI ĐỒ  
NGHEN!



SAO ANH TAXINH  
XẤU QUÁ THỂ  
NÀY NHÌ!

XIN  
CHÀO  
CÔ!



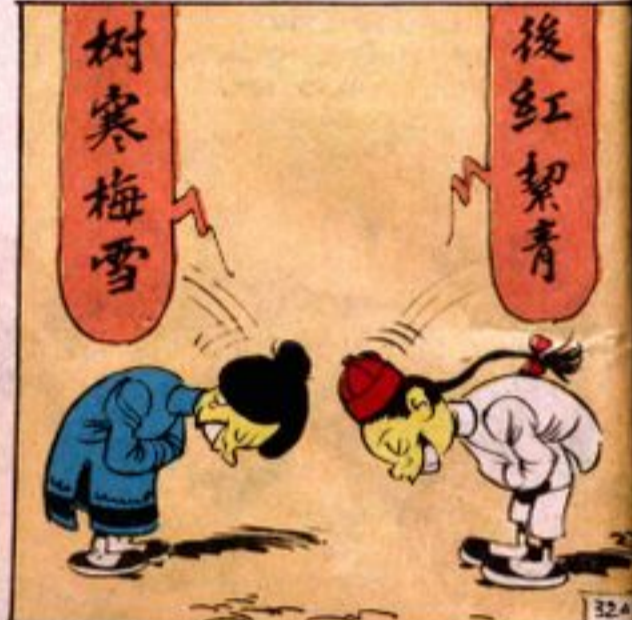
ANH BIẾT ĐỌC  
BIẾT VIẾT  
CHỮ?

KHÔNG, NHƯNG TÔI CÓ  
LINH CẢM LÃ MÌNH  
SẮP BIẾT RỒI....



树寒梅雪

後紅梨青



NHÂN DANH PHÁP LUẬT MÃ  
TUI LÃ NGƯỜI ĐẠI DIỆN, TUYÊN  
BỐ CÁC BẠN ĐƯỢC GẮN LIÊN  
VỚI NHAU BỞI MỠI QUAN HỆ  
THIÊNG LIÊNG CỦA HÔN  
NHÂN...



HÍC... HÍC... HÍC...

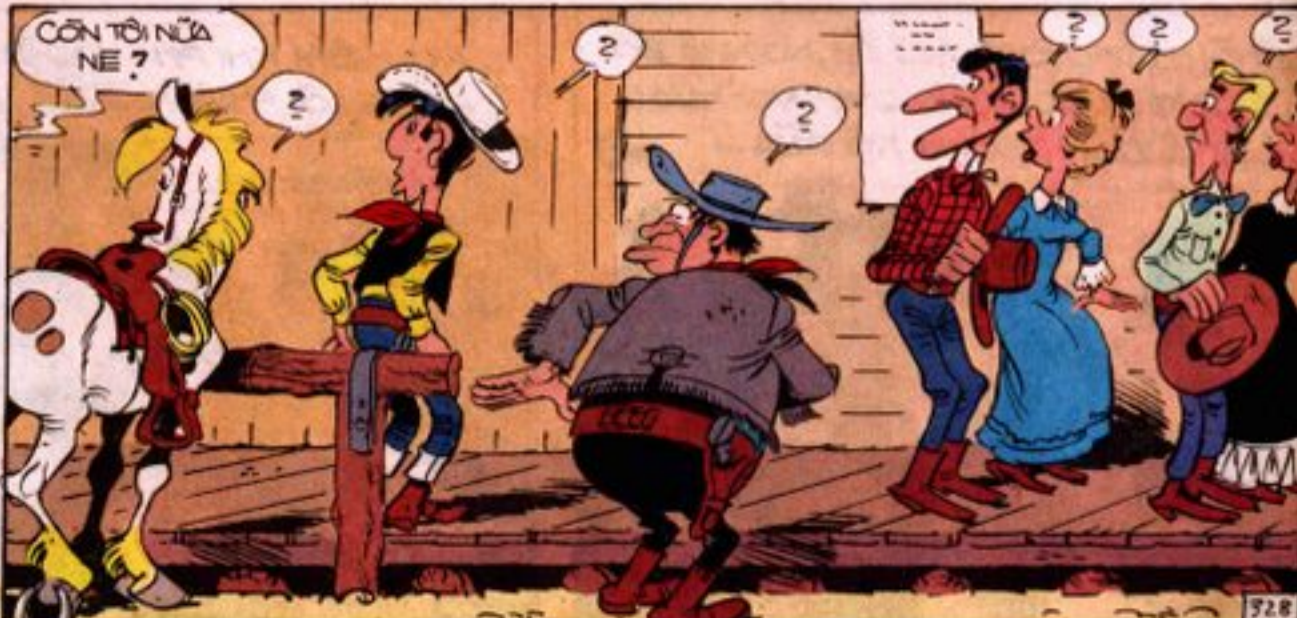


HÔN NHÂN TỰA  
NHƯ XỔ SỐ  
ẦY...

SÀI RỒI!  
KỈ RA CHƠI XỔ SỐ  
CÓN CÓ CƠ MAY  
ĐỂ TRÚNG...



CÓN TÔI NỮA  
NE?







HU HU HU UUU!

HAY LÃ... KHÔNG BIẾT ĐIỀU TÔI SẮP NÓI CÓ TÂM BẤT KHÔNG ĐÂY...



HAY LÃ... CẬU ĐẢM NHẬN VIỆC CHĂM SÓC CHO CÔ ẤY?... TRONG LÚC CHÚNG TA PHẢI BẠN TÍNH.... KHÔNG THỂ GỬI CÔ ẤY TRỞ LẠI MIỀN ĐÔNG... VÌ NHƯ VẬY CHẴNG KHÁC ƠI KẾT AN TỬ CÔ TA...



CÁI GÌ?! NHƯNG TÔI ĐAU THỀ? CHĂM SÓC CHO MỘT PHỤ NỮ, MỌI NGƯỜI THỬ NGHĨ CHO TÔI!



HU HU HU UUU! ANH ẤY KHÔNG CHỊU!



ANH ẤY HỒNG CHIU Ặ ???



VẬY CẬU ĐỊNH GỬI CÔ ẤY TRỞ VỀ THẬT Ặ ?

KHÔNG... Ồ... ĐƯƠNG NHIÊN... ... KHÔNG... ..



ANH ẤY CHỊU RỒI!

CẢM ƠN ANH LUCKY LUKE!

CHỨA BAN PHÚC LÀNH CHO CẬU LUCKY LUKE Ặ!



HURA!

HOAN HỒ!

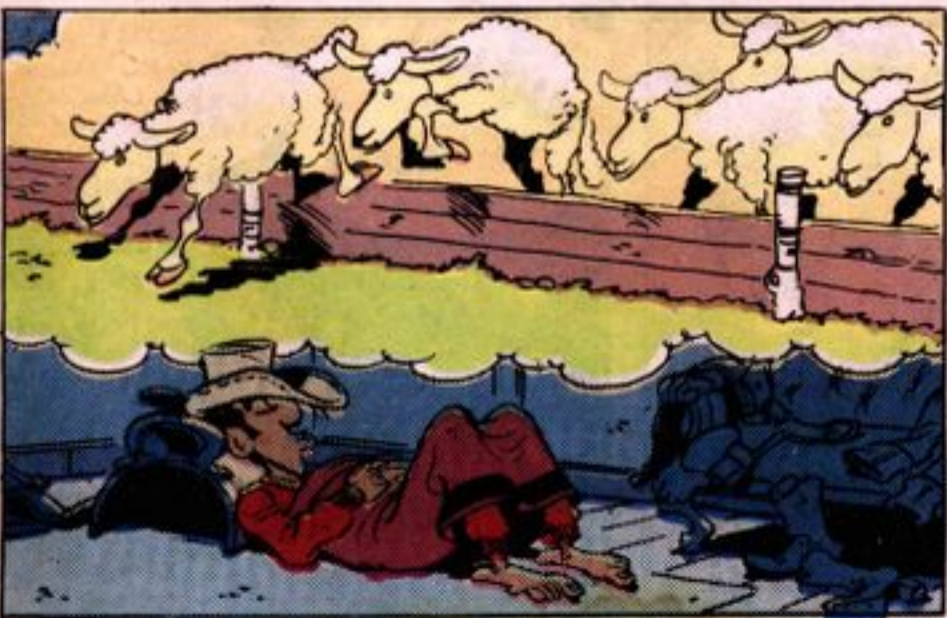
LUCKY LUKE MUÔN NĂM!



CÁC BẠN CÓ MUỐN TÔI NÓI NHỎ ĐIỀU NÀY KHÔNG? CẬU ẤY ĐỔ VÀO TRÔNG RỒI!

LỄ CƯỚI TẠI PURGATORY  
ĐƯỢC TỔ CHỨC THẬT  
LINH ĐỈNH....

.... DOSIDO...ĐI DẠO CHƠI..  
...BẠN BIẾT Ở ĐÂU NHƯNG  
TÔI KHÔNG CẦN BIẾT!



TRONG KHI ĐÓ CẢNH NHỮNG NGON ĐỒI NÚI QUANH ĐÂY....

ĐÂY RỒI! CHỖ NÀY LÀ HẦM TRÚ CŨ CỦA BỌN JAMES. MINH SẼ TÌM THẤY TẤT CẢ NHỮNG Ơ CẦN THIẾT!

CẢ LƯƠNG THỰC NỮA CHÚ, JOE?



MỘT CON BẢO!

MỘT TÊN DALTON!



TỰ MINH PHẢI BẮT TAY LÂM VIỆC TRỞ LẠI! MINH CẦN TIỀN VÀ TAO ĐÃ NGHĨ RA CÁCH ĐỂ KIẾM TIỀN!  
TỰ MINH SẼ BẮT CỐC MỘT TRONG NHỮNG PHỤ NỮ CỦA THỊ TRẤN PURGATORY!



Ý HAY ĐÓ JOE. ĐIỀU TỰ MINH CẦN, LÀ SỰ HIỆN DIỆN CỦA PHỤ NỮ, SỰ TRU MÊN, TÌNH CẢM, RỒI CƠ BỮA ĂN NGON NỮA ĐÂY....



NHƯNG JOE Ạ, MÃY CÔ ẤY ĐÃ LẤY CHỒNG Ở THỊ TRẤN PURGATORY RỒI CƠ MÃ!



TAO SẼ CHO MÃY MỘT TRẬN!



BỌN MINH SẼ BẮT MỘT CỎ, NHƯNG KHÔNG PHẢI BẮT CỬ AI! BẮT ĐỐI TƯỢNG CÓ CHỌN LỌC LÀ HỒN THÊ CỦA LUCKY LUKE! MỘT KHI CỎ NẢNG TRONG TAY TỰ MINH THÌ TÊN LUKE SẼ KHÔNG DẪM HƠ HỀ Ơ VỚI TỰ MINH ĐAU!



Ý HAY TUYỆT, JOE Ạ! MÃY LÀ ĐỪA ÁC NHẤT TRONG BỐN ĐỪA MÃ!

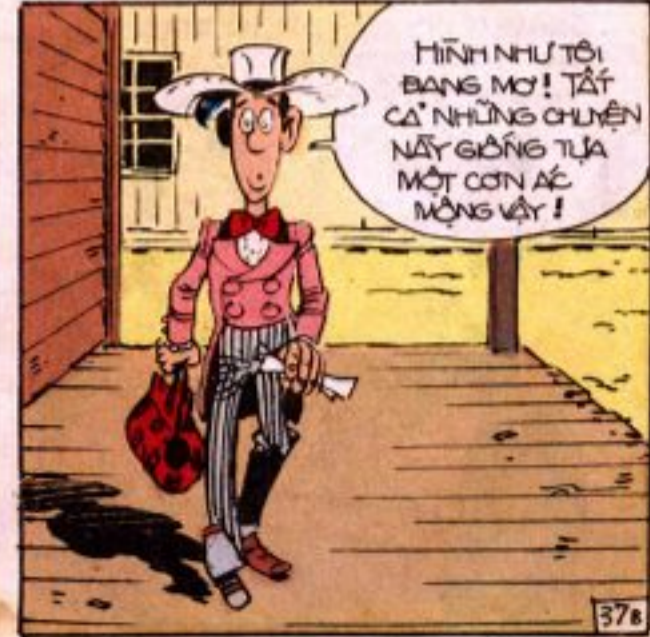
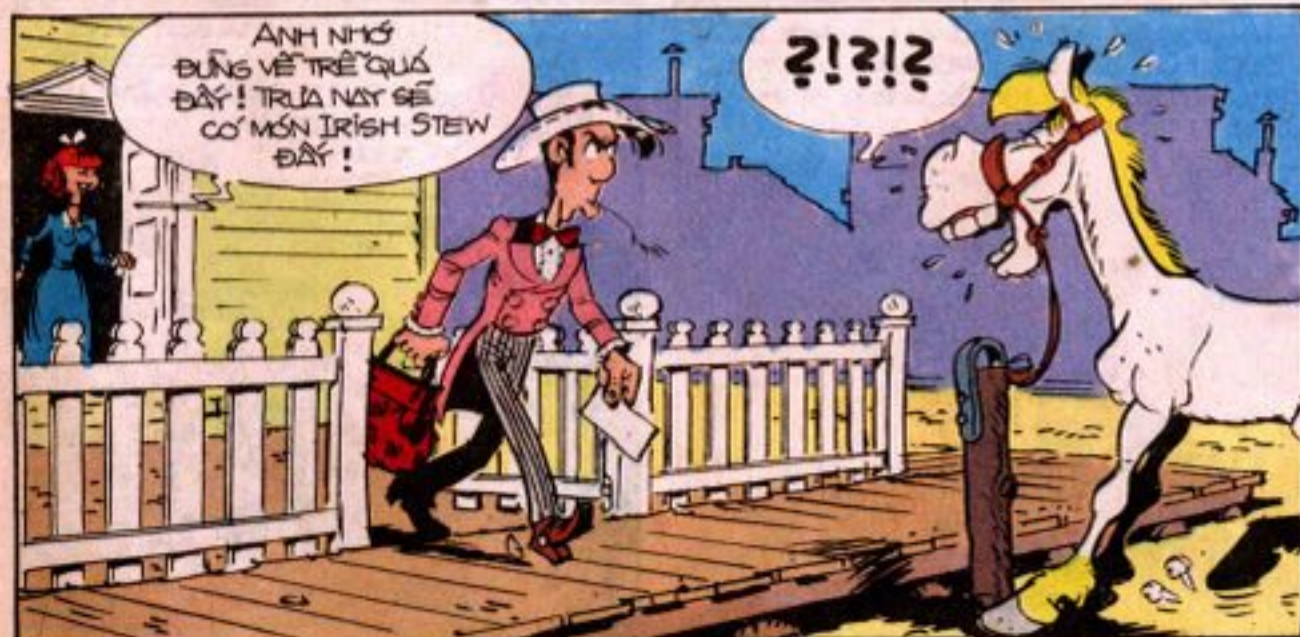
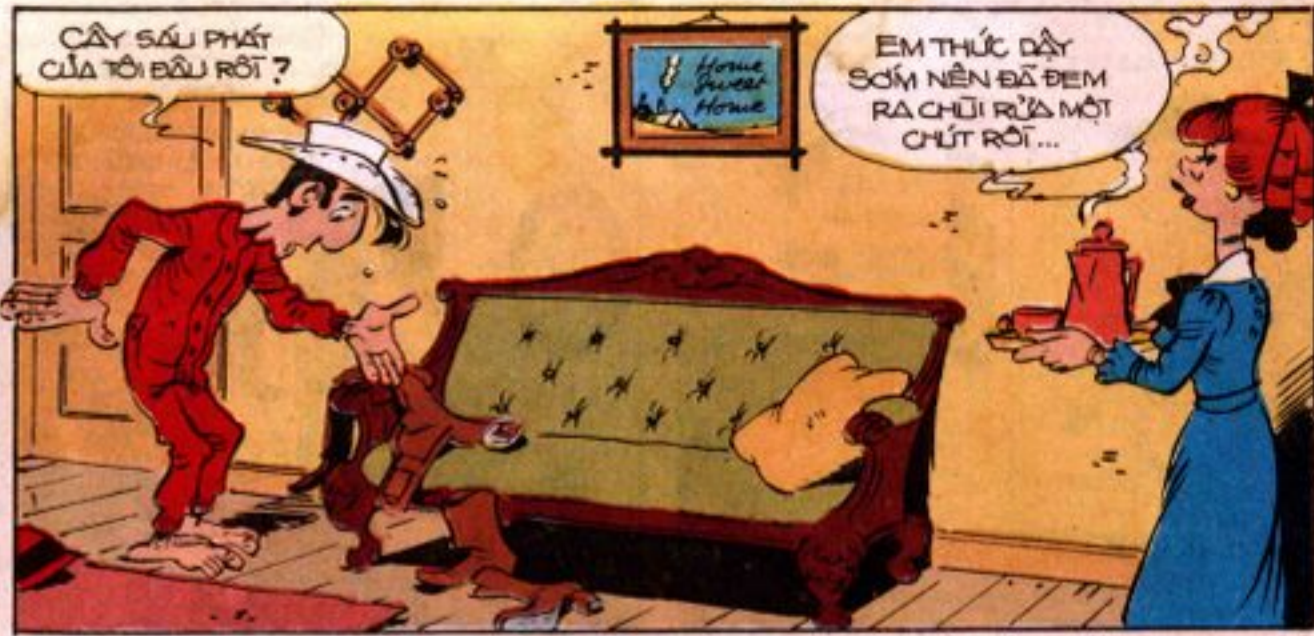
ĐÚNG LÀ MÃY ĐỘC ĐẾN TẬN XƯƠNG TỦY ĐÂY, JOE!

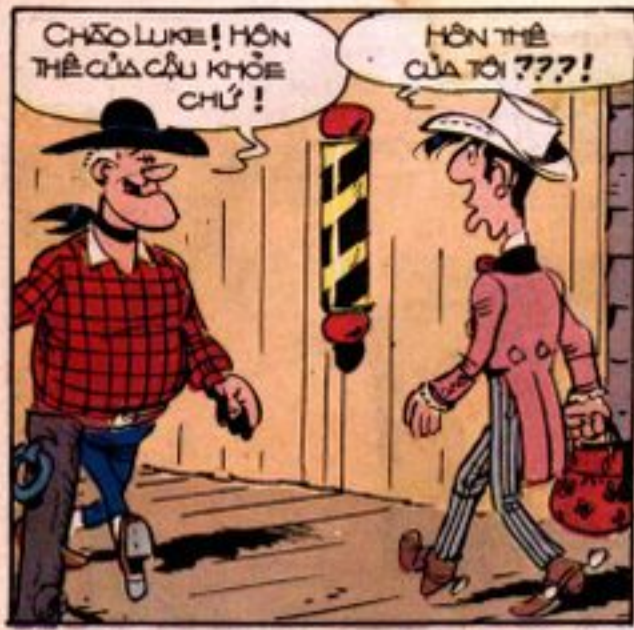


HAHAHA!  
HAHAHA!

ỚM!  
TIẾNG RÚ CỦA CHÚNG LÂM MINH LẠM CÁ GẤY!







CHỜ LUKE! HÔN THÊ CỦA CẬU KHỎE CHỨ!

HÔN THÊ CỦA TÔI ???!



TỐT RỒI!

PHẢI ẾP CẬU TA LẤY JENNY, THÌ THỊ TRẦN PURGATORY NÀY MỚI CÓ ĐƯỢC CẢNH SÁT TRƯỞNG LỪNG DẠNH NHẤT MIỀN TÂY ĐÂY!



CHÚC ANH CŨNG HÔN THÊ TRĂM NĂM HẠNH PHÚC NHÀ, LUKE! NHƯNG BAO GIỜ ANH MÓ ĐINH ĐEM CHỌN CUỘC SỐNG ĐỘC THÂN TRƯỚC ĐỢ HẢ?



CHÚC MỪNG CẬU CŨNG VỚI VỊ HÔN THÊ ĐÁNG KÍNH! MONG RẰNG ĐƯỜNG ĐỜI CỦA HAI NGƯỜI RAÍ ĐẦY HOA HỒNG VÀ HOA NHÃ NHÉ!



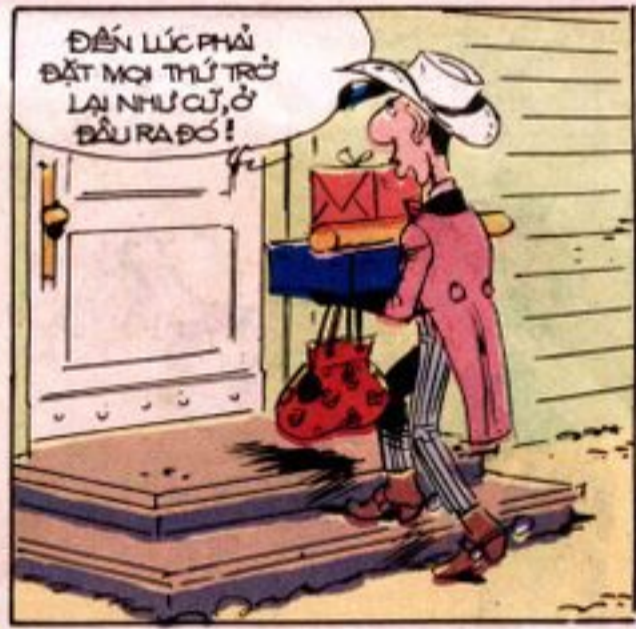
CHO TÔI GỎI LỜI HỎI THĂM VỊ HÔN THÊ CỦA CẬU, LUKE À!



"CHÚNG TÔI VUI MỪNG BÁO TIN LỄ ĐÍNH HÔN CỦA LUCKY LUKE VỚI CÔ JENNY O'SULLIVAN. BAN BIÊN TẬP GỎI LỜI CHÚC MỪNG".



NHƯNG MÃ... KHÔNG THÊ 'NHƯ THÊ' NÀY ĐƯỢC!



ĐẾN LÚC PHẢI ĐẶT MỌI THỨ TRỞ LẠI NHƯ CŨ, Ở ĐẦU RA ĐÓ!



DẬM LÊN 2 CÁI ĐÈ LỚT ĐÓ ANH LUKE! EM VỪA ĐÁNH BÓNG SÀN NHÀ XONG!

HAI CÁI ĐÈ LỚT ???



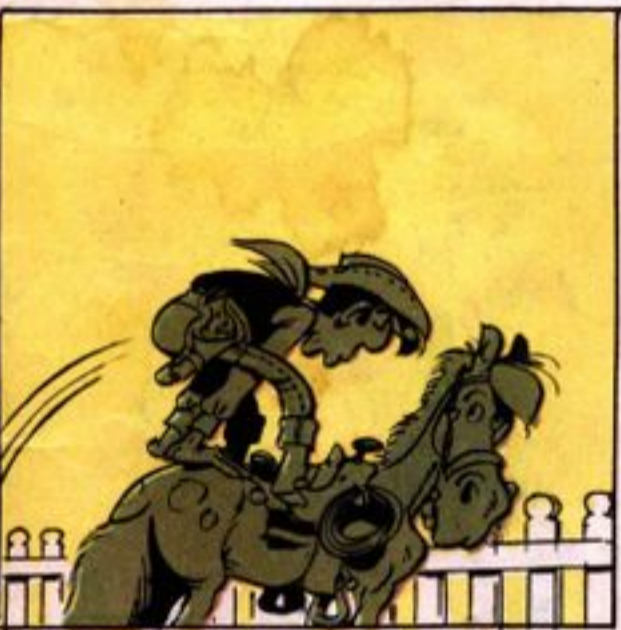
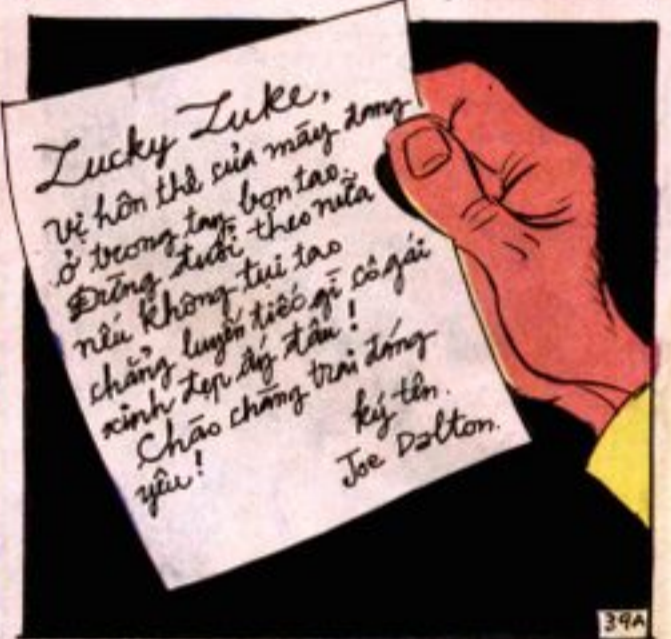
ANH ĐƯA ĐÔI GIẤY ĐÂY ĐỂ EM ĐÁNH XI LẠI. TRONG KHI CHỜ ĐỢI, ANH ĐI ĐÔI NÀY NHÀ.



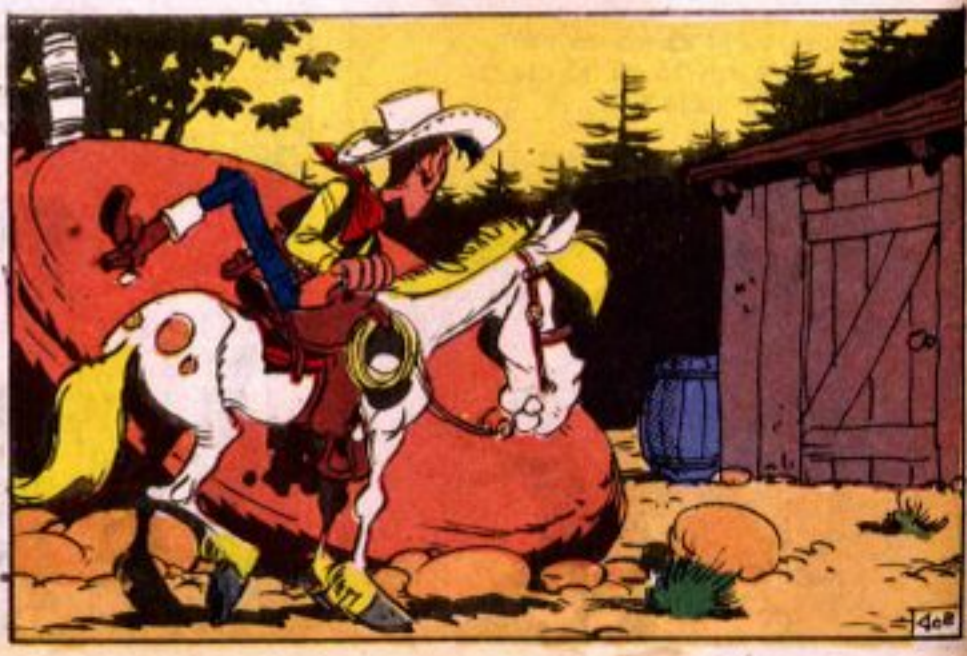
LÂM SAO ĐỂ THOÁT KHỎI VỤ NÀY MỚI ĐƯỢC! ỒN LÂM RỒI! TRONG KHI CHỜ ĐỢI, PHẢI HÚT MỘT ĐIỀU THUỐC CHO NÓ TỈNH NGƯỜI! MINH CẢNH THẮNG QUÁ!



ANH LUKE! ANH PHẢI BIẾT RẰNG THUỐC LÁ CŨNG NHƯ RƯỢU CHÈ CÓ HẠI CHO SỨC KHỎE, TINH THẦN VÀ HẠ THẤP CẢ GIÁ TRỊ CON NGƯỜI NỮA!













KHÔNG CHUẨN  
QUA TẤN CÔNG SẠO  
ANH CAO BỒI?

KHÔNG, TỚ HIỂU CÔ  
GÁI AILEEN ĐÓ RỒI!  
CỨ ĐỂ MỌI VIỆC TRỜI  
ĐI THEO CÁCH RIÊNG  
CỦA NÓ!



CHIỀU NÀY, CHÚNG TÀ SẼ  
SƠN LẠI VÁCH TƯỜNG, XE GỖ, SỬA LẠI  
PHỒN MỐI VÀ CHỤI SÀN NHÀ ....



NÀY JOE  
LẬM ĐIỀU THUỐC  
ĐỂ BÌNH TĨNH  
NÀO ....

MỘT CHÚT  
RƯỢU MẠNH  
NẾ JOE!



PHẢI NHỚ LÃ  
HỦ THUỐC LÁ VÀ RƯỢU CÓ HẠI CHO  
SỨC KHỎE VÀ TINH THẦN, NÓ CÒN  
LẬM GIẢM GIÁ TRỊ CON NGƯỜI!



THÔI, ĐỦ RỒI! NGỪNG NGAY  
CÁCH ĐỐI XỬ XEM TỤI NÀY NHƯ NHỮNG  
ĐUÁ CON NÍT! BẠN TÀ LÃ NHỮNG TÊN  
CƯỚP LỪNG DANH! CHỈ RIÊNG CÁI TÊN  
TỬ QUÁ DALTON THÔI CỬNG ĐỦ LẬM CHO  
MỌI NGƯỜI PHÁT RÉT LÊN RỒI!



HÌNH NHƯ  
CHÍN MŨI  
RỒI!

TÀO CHÁN LẬM  
RỒI! TÀO CHÁN  
LẬM RỒI!



NÀY ANH LUKE, TỬ QUÁ  
DALTON YÊU CẦU ĐƯỢC TRỞ LẠI TRẠI  
GIAM. EM CŨNG KHÔNG HIỂU TẠI SẠO  
NỮA ....

TỚ LẬM JENNY!  
NHỚ CÔ NÓI CHÚNG  
HÃY NGOAN NGOÃN  
ĐƯA TAY LÊN VÀ BƯỚC  
RA NGOÃI!



TỚ SẼ ĐẾN THĂM CÁC  
ANH TRONG NHÀ  
TỬ!

VỚI MỘT CHÚT  
RA-GU AILEEN NHÉ,  
CÔ JENNY?



TEDDY DESAN, ANH CÓ CHẤP THUẬN LẤY CÔ JENNY O'SULLIVAN LÀM VỢ, VÃ KHÔNG MỘT AI KHÁC, TRONG LÚC MẠNH KHỎE CŨNG NHƯ KHI ĐAU ỒM, LÚC GIÀU CŨNG NHƯ LÚC NGHÈO KHỔ, CHO ĐẾN KHI CÁI CHẾT CHIA LIA HAI NGƯỜI ?

VÃNG !



CHẤP THUẬN !

LÃO HORACE BAO GIỜ CŨNG LỢI ĐANG !



ĐÂY LÀ QUÀ DO LUCKY LUKE GỬI, THÌA CÔ... Ờ... Ờ... THÌA BÀ.

QUÀ MỪNG CƯỚI CỦA ANH ẤY À ?



KHOÍ VÃNG TÌM THẤY TRÊN ĐƯỜNG ĐI VỀ MIỀN TÂY ! CẢM ƠN ANH LUCKY LUKE !

CÓ ĐAU MƯỜN NĂM NÀY LUKE



LUCKY LUKE ANH ẤY ĐÃ RỒT ? LUCKY LUKE !



CÔ GÁI AILEN CỦA CHÚNG TA THỰC HIỆN CHUYẾN ĐI KHÔNG VỐ ÍCH. GIẤC MƠ ĐÃ THÀNH HIỆN THỰC....

MỘT NGƯỜI PHỤ NỮ THƯỜNG LO VỀ TƯƠNG LAI CỦA MÌNH CHO ĐẾN NGÀY CÔ TA LẬP GIA ĐÌNH. CÓN NGƯỜI BẠN ỒNG LO TƯƠNG LAI BẮT ĐẦU KÈ TỪ NGÀY ANH TA LẤY VỢ....

PUKUATORRY 30 DÂN CƯ



CÔNG GẶP NHAU NỬA MÃ CAO BỒI ! LÚC ĐÓ SỰ MAY MẮN CỦA TAO SẼ TRỞ LẠI !

BAO GIỜ THÌ ĐƯỢC ẮN NHI ?



HÔN NHÂN LÀ SỰ KẾT HỢP TUYỆT VỚI CHO PHÉP HAI CÓN NGƯỜI CƠ THỂ CŨNG CHỊU ĐỤNG NHỮNG KHÓ KHĂN MÃ HỌ KHÔNG BAO GIỜ GẶP PHẢI NẾU HỌ KHÔNG CƯỚI NHAU....



♪ Tôi là gã cao bồi nghèo đói nhưng không bao giờ buồn phiền về điều này. Tôi yêu thích làm bạn với con ngựa của mình. Tôi không ghét phụ nữ nhưng vẫn giữ từ tất cả để lên yên ngựa. Không ràng buộc điều gì, thì tốt hơn....

HẾT.

(\*)